



د افغانستان د کورنیو کړاوونو وزارت  
د عدلیې وزارت

رسمي خبریه

## دین شماره

- ۱- قانون تصدیهای دولت.
- ۲- ضمیمه شماره یک قانون استخدام،  
ترفیع و تقاعد خاندوی ..

مدیرمسوول : غفارگرمی  
معاون : رگل نوری  
مہتمم : نور علم

# رسمی جریده

**عبد الرشید آرین دعدلی وزیر:**

د افغانستان د دموکراتیک جمهوریت د انقلابي شورا رئيسه هیأت د ۱۳۵۹ کال داسد میاشتې د شپاړسمې نېټې په غونډه کې د دولت د تصدیق د قانون نوی طرح په اوومه فصل او شپږمې نوي مادو کې د ننه چي د عدلیې د وزارت د تقنین د ریاست له خوا ترتیب شوی تائید او تصویب کړه.

د انقلابي شورا د رئيسه هیأت د تصویب مراتب چي د افغانستان د دموکراتیک جمهوریت د انقلابي شورا د رئیس له خوا منظور شوی او د ۱۳۵۹ کال د اسد میاشتې د شلمې نېټې په (۹۳۷) گڼې فرمان عظمي صدارت ته ابلاغ شوی دی تاسي ته خبر درکړ شو خو چي نو موږي قانون په رسمي جریښه کېنې خپور کړی.

**عبد الرشید آرین وزیر عدلیه:**

هیأت رئيسه شورای انقلابي جمهوري دموکراتیک افغانستان د جلسه تاريخي ۱۶ره ۱۳۵۹ خود طرح جدید قانون تصدیق د دولت را بداخل هفت فصل و نودو شمس ماده که از طرف ریاست تقنین وزرات عدلیه ترتیب گردیده تائید و تصویب نمود.

مراتب تصویب هیأت رئيسه شورای انقلابي که به منظور رئيس شورای انقلابي جمهوري دموکراتیک افغانستان رسیده و بفرمان شماره (۹۳۷) مورخه ۲۰ره ۱۳۵۹ به صدارت عظمي ابلاغ گردیده بشما اطلاع داده شد تا قانون مذکور را در جریده رسمي نشر نمایند.

**سلطانعلی گشتمند**

د انقلابي شورا د رئیس مرستیال  
او د صدراعظم مرستیال

**سلطانعلی گشتمند**

معاون رئیس شورای انقلابي  
و معاون صدراعظم

# رسمی جدید

بسم الله الرحمن الرحيم

قانون تصدیهای دولت

فصل اول

احکام عمو می

ماده اول :

این قانون با اساس ارزشهای  
مندرج اصول اساسی جمهوری  
دمو کرا تیک افغانستان و جهت  
تنظیم امور تصدیهای دولت وضع  
گردیده است .

ماده دوم :

اهداف اساسی این قانون عبارت  
است از :

- ۱- اعطای شکل قانونی بتصدی  
دولت ، تفکیک وظایف ، صلاحیت-  
ها و مسوولیتها .
- ۲- عملی ساختن اصول-  
دمو کراسی در امور اداری تصدی  
دولت .

- ۳- مساعدت جهت بالا بردن  
مفیدیت تصدیهای دولتی ، تشبیه  
مسوولیت مقام رهبری آن و همچنان  
تفکیک مسوولیتهای وزارتخانههای  
مربوط در مورد نتایج فعالیت های  
تولیدی تصدی .

ماده سوم :

درین قانون اصطلاحات  
معانی ذیل را دارد :

د دولت د تصدیو قانون

لو مری فصل

عمو می حکمو نه

لومری ماده :

دغه قانون د افغانستان د  
دمو کرا تیک جمهوری ریت د اساسی  
اصولو د مندرجو ارزشونو په  
اساس اود دولت د تصدیو د چارو  
د سمون په منظور وضع شویدی .

دوهمه ماده :

دغه قانون اساسی هدفونه عبارت  
دی له :

- ۱- د دولت تصدی ته د قانونی  
بڼی ورکول ، د دندو ، واکونو-  
او مسوولیتونو بیلول .
- ۲- د دولت د تصدی په اداری  
چارو کښی د دمو کراسی د اصولو  
عملی کول .
- ۳- د دولتی تصدیو د ګټورتوب  
داوړولو لپاره مرسته ، دهغوی د  
رهبری د مقام د مسوولیت تشبیه  
او همدا رنگه د تصدی د تولیدی  
فعا لیتونو د نتیجو په هکله د  
مربوطو وزارتونو د مسوولیتونو  
بیلول .

دریمه ماده :

په دی قانون کښی لاندی  
اصطلاحات لاندی معناوی لری :

## رسمی جدید

- ۱- اساسی جا یداد : د کار وسایل چی په تولید کی له یو کال نه زیات ورنه گټه اخستل شوی وی او بیه یی له هغه جدنه کمه نه وی چی دولت د اساسی جا یدادونو د تشخیص لپاره ټاکلی ده لکه ماشین آلات ، دستگاوی ، و دانی تا سیستمات ، محصول ور کوونکی ژوی ، کاری ژوی او نور .
- ۲- اساسی ترمیم : د هغو اساسی جا یدادونو داسته لاک شویو برخو بیانوی کول چی له نصبولو یا اساسی ترمیم نه وروسته له یو کال نه زیاته ورنه گټه اخستل شوی وی .
- ۳- اقتصادی فعالیت : د تصدی د اساسی دندو د پای ته رسولو لکه د اومو موادو د برابرولو او د نورو اړتیاوو د پوره کولو د محصولاتو د پلورلو او نورو په منظور د شرایطو منځ ته راوړل .
- ۴- د محصولاتو یا د خدماتو د پای ته رسولو تمایه شوی بیه : د محصولاتو د تولیدولو او پلورلو یا د خدماتو د پای ته رسولو په منظور د تصدی هغه لگښت چی په پيسو افاده کیږي .
- ۵- کلنی خالصه گټه : هغه گټه چی د مالیاتی مکلفیتونو او د ښار والی د ټکس له وړ کولو نه وروسته تصدی سره پاتی کیږي .
- ۱- جا یداد اساسی : وسایل کار که در تولید اضافه از یکسال مورد استفاده قرار گرفته و قیمت آن کمتر از حدی نباشد که دولت برای تشخیص جا یداد اساسی تعیین نموده است . از قبیل ، ماشین آلات ، دستگاه ها تعمیرات تا سیستمات ، حیوانات محصول ده ، حیوانات کاری و غیره .
- ۲- ترمیم اساسی : تجدید قسمت های استهلاک شده جا یداد اساسی ای که بعد از نصب یا ترمیم اساسی بیش از یکسال مورد استفاده قرار گرفته باشد .
- ۳- فعالیت اقتصادی : ایجاد شرایط ، بمنظور انجام وظایف اساسی تصدی از قبیل تهیه مواد خام و تامین سایر احتیاجات ، فروش محصولات و غیره .
- ۴- قیمت تمام شد محصولات یا انجام خدمات : مصارف تصدی بمنظور تولید و فروش محصولات یا انجام خدمات که بمبلغ افاده میشود .
- ۵- مفاد خالص سالانه : مفادیکه بعد از پرداخت مکلفیت های مالیاتی و ټکس ښار والی نزد تصدی باقی میماند .

# رسمی جدید

۶- دتصدی پلان: دتصدی د فعالیت پروگرام چی د دولت له خوا ټاکل کیږی .

۷- کار کوونکی : د تصدی کارگران ، اجیران او مامورین .

## څلور مه ماده :

دهیواد د اړتیا وو د ښو پوره کولو په منظور د دولت تصدی د تثبیت شوی پلان سره سم او له ور کرل شوی پانگی نه په استفاده خپل تو لیدی ، خدماتی او اقتصادی فعالیت پای ته رسوی ، ور سپارل شوی دندی انجاموی او له ور کرل شویو واکونونه د تصدی د فعالیتونو په ارتباط استفاده کوی .

تصدی مستقل حسابی بیلانس او حقوقی شخصیت لری .

## پنځمه ماده :

د تصدی اداره د واحدی لار ښوونی په اساس کیږی . ټولنیز ساز مانونه او د تصدی ټول کار کوونکی د دولتی پلان په طرح او ترتیب ، د هغه د تطبیق لپاره په مطالعاتو اود تدابیرو په نیولو او د تصدی د تولیدی او اقتصادی فعالیتونو په انکشاف ، پراختیا او ښه والی کښی او د کار کوونکو د کار او ژوند په ښه والی کښی ګډون کوی .

۶- پلان تصدی : پرو گرام فعالیت تصدی که توسط دولت معین میگردد .

۷- کار کنان : کار گران ، اجیران و مامورین تصدی .

## ماده چارم :

بمنظور تامین بهتر نیاز مندیهای کشور تصدیهای دولت مطابق پلان تثبیت شده و استفاده از سرمایه اعطاء شده فعالیت های تولیدی خد ماتی و اقتصادی خود را اجرا وظایف محوله را انجام و از صلاحیت های اعطاء شده به ارتباط فعالیت های تصدی استفاده می نماید .

تصدی دارائی بیلانس حسابی مستقل و شخصیت حقوقی میباشد .

## ماده پنجم :

اداره تصدی با اساس رهبری واحد صورت میگیرد . ساز مانهای اجتماعی و تمام کار کنان تصدی در ساحه طرح و ترتیب ، مطالعات و اتخاذ تدابیر جهت تطبیق پلان دولتی ، انکشاف ، توسعه و بهبود فعالیت های تولیدی و اقتصادی تصدی و بهبود شرایط کار و معشیت کار کنان اشتراک میورزند .

# رسمی خبریه

## شپږمه ماده :

تصدي مکلفه ده چي په خپلو  
ټولو فعاليتونو کښي دموکراتيک  
قانونيت او دولتي د سپلين په پام  
کښي ونيسي .

## اومه ماده :

تصدي د مربوط وزارت د پيشنهاده  
او د افغانستان د دموکراتيک  
جمهوريت اود وزيرانو د شورا د  
منظوري په اساس تاسيسيزي او د  
مربوط وزارت تر نظارت لاندې  
فعاليت کوي .

که چيري دولتي تصدي دوهم او  
درېم واحد ولري په دې صورت  
کښي هغه د تصدي د اداري اورگان  
په توگه د مربوط وزارت له نظارت  
لاندې فعاليت کوي .

## اتمه ماده :

تصدي د هغې اسا سنامه  
لرونکي ده چي د مربوط وزارت له خوا  
تر تيبيزي او د ماليي د وزارت له  
موافقي وروسته دوزيرانو د شورا  
له خوا تصويبيزي .

د تصدي اساسنامه لاندې مطالب  
لري :

- ۱- د تصدي نوم او ځای يي .
- ۲- د هغو واحدو نو لست چي د  
تصدي په چوکات کښي شامل دي .

## ماده ششم :

تصدي مکلف است در تمام  
فعاليت های خود قانو نيت دموکرا-  
تيک و دسپلين دولتي را مراعات  
نماید .

## ماده هفتم :

تصدي با اساس پيشنهاده وزارت  
مربوط و منظوري شوراي وزيران  
جمهوري دموکراتيک افغانستان  
تاسيس گرديده و تحت نظارت  
وزارت مربوط فعاليت مينمايد .

هرگاه تصدي دولتي داراي واحد  
های دومي و سومي باشند در اين  
صورت آنها منحيت ازگان اداري  
تصدي تحت نظارت وزارت مربوط  
فعاليت ميکنند .

## ماده هشتم :

تصدي داراي اسا سنامه بوده  
که توسط وزارت مربوط ترتيب و  
بعد از موافقه وزارت ماليه ازطرف  
شوراي وزيران تصويب مي گردد .

اسا سنامه تصدي حاوي مطالب  
ذيل ميباشد :

- ۱- اسم تصدي ومحل آن .
- ۲- لست واحد های کله در  
چوکات تصدي شامل ميباشد .

# رسمی جریده

۳- اسم وزارتی که تصدی مستقیماً به آن مربوط است .

۴- مرام و نوع فعالیت تصدی .

۵- اندازه سرمایه ابتدایی

تصدی .

۶- بست شخصیکه رهبری

تصدی را به عهده دارد با صلاحیتها و وظایف او .

۷- تذکراتیکه تصدی بر اساس

این قانون فعالیت مینماید . و دارای شخصیت حقوقی میباشد .

۸- سایر مطالبیکه از لحاظ

خصوصیت کار تصدی ذکر آن در اساسنامه ضروری بوده و با احکام این قانون مغایرت نداشته باشد .

## ماده نهم :

تصدی در مقابل تعهدات خود به ارتباط انعقاد موافقتنامه ها ، قرار داد ها ، سرمایه اعطاء شده و سایر جایداد ها مسؤول میباشد .

## ماده دهم :

تصدی در جریان فعالیت خود میتواند با سایر تصدیهای دولت و تصدیهای مختلف ارتباط تولیدی برقرار سازد .

۲- دهغه وزارت نوم چي تصدی وریوری په مستقیم ډول مربوطه ده .

۴- د تصدی مرام او د فعالیت ډول .

۵- د تصدی د لو مړني پانګي اندازه .

۶- دهغه شخص بست چي د تصدی لارښوونه ورپه غاړه ده ، دهغه له وا کونو او دندو سره .

۷- دهغه یادوني چي تصدی ددغه قانون په اساس فعالیت کوي او د حقوقي شخصیت لرونکي ده .

۸- نور دهغه مطالب چي د تصدی د کار د خصوصیت له لحاظه یی یادونه په اساسنامه کښي ضروري وي او د دغه قانون له حکمو نسو سره توپیر ونه لري .

## نهمه ماده :

تصدی د موافقتنامو او قرار دا دونو د لاسليک ، ورکړل شوي پانګي او نورو جا یدا دونو په ارتباط د خپلو ژمنو په مقابل کښي مسووله ده .

## لسمه ماده :

تصدی دخپل فعالیت په جریان کښي کولای شي چي د دولت د نورو تصديو او مختلفو تصديوسره توليدي اړيکي ټينګي کړي .



# رسمی خبریه

## دوهم فصل

### د تصدی پانگه او مالی چاری

#### یوو لسمه ماده :

د تصدی پانگه په دولت پوری اړه لری . تصدی له ور کړل شوی پانگی نه په گټور ډول او د ملی اقتصاد د اړ تیاوو سره سم دخپلی پراختیا د تولید د سطحی د لوړولو د تولید د گټور توب او اغیز منن توب او همدا رنگه د تصدی د کار کوو نکو د گټو دپوره کولو لپاره استفاده کوی .

#### دو لسمه ماده :

د تصدی پانگه له ثابتی او دورانی پانگی نه متشکله ده . د تصدی پانگه د مربوط وزیر په پیشنهاد ، دمالی دوزیر په موافقه او د وزیرانو د شورا په منظوری تصدی ته ور کول کیږی .

#### دیار لسمه ماده :

د دورانی پانگی اندازه د هغه مقرراتو د مندرجو معیار ونو پنه اساس چی د مالیی د وزارت او د پلان جوړولو د چارو د وزارت له خوا تر تیښیری سنجول کیږی .

#### څوار لسمه ماده :

تصدی نشی کولای چی د مالیی د وزارت له موافقی نه پرته لسه

## فصل دوم

### سرمایه و امور مالی تصدی

#### ماده یاز دهم :

سر مایه تصدی متعلق به دولت میباشد ، تصدی از سرمایه اعطاء شده طور مشر و جهت انکشاف خود مطابق به احتیاجات اقتصاد ملی ، بالا بردن سطح تولید ، مفیدیت و موثریت تولید و همچنان در راه تامین منافع کار کنان تصدی استفا ده مینماید .

#### ماده دوازد هم :

سر مایه تصدی متشکلیل از سرمایه ثابت و دورانی میباشد . سرمایه تصدی به پیشنهاد وزیر مربوطه ، موافقه وزیر مالیی و منظوری شورای وزیران به تصدی داده میشود .

#### ماده سیز دهم :

اندازه سر مایه دورانی باساس معیار های مندرج مقرراتی که توسط وزارت مالیی و وزارت امور پلان گذاری ترتیب می گردد ، سنجش میشود .

#### ماده چار دهم :

تصدی نمیتواند بدون موافقه وزارت مالیی از سرمایه دورانی در

# رسمی خبریه

دورانی پانگی ته د سنا ختمانی چارو په پراختیا کښی استفاده وکړی .  
امور توسعه سنا ختمانی استفاده نماید .

## پنځلسمه ماده :

د تصدی د دورانی پانگی زیاتوالی او کموالی دمر بوط وزارت دپیشنهاد ، د مالی دوزارت په تائید اود وزیرانو دشورا دمنظوری په اساس صورت مومی .

## شپاړسمه ماده :

تصدی نشی کولای چی د دولت په نورو تصدیو کښی پانگه واچوی .

## او لسمه ماده :

تصدی کولای شی چی د مربوط وزارت په موافقه او د وزیرانو د شورا په منظوری په خصوصی سکتور کښی پانگه واچوی . په دی صورت کښی په خصوصی سکتور کښی د تصدی ونډه په سلو کښی له یو پنځوس نه کمیدلای نشی .

## اتلسمه ماده :

د تصدی د اساسی جا یدادونو د بیا ژوندی کولو او اساسی ترمیمولو لپاره د هغی مشخصی مقرری او نور مونو سره سم چی د پلان جوړولو دچارو د وزارت او د مالی د وزارت له خوا منظوریری استهلاك وضع کوی .

## ماده پانزد هم :

تزئید و تنقیص سرمایه دورانی تصدی با ساس پیشنهاد وزارت مربوط ، تایید وزارت مالیه و منظوری شورای وزیران صورت میگیرد .

## ماده شانزدهم :

تصدی نمیتواند در سایر تصدیهای دولت سرمایه گذاری نماید .

## ماده هفدهم :

تصدی میتواند به موافقه وزارت مربوط و منظوری شورای وزیران در سکتور خصوصی سرمایه گذاری نماید . در اینصورت سهم تصدی در سکتور خصوصی کمتر از (۵۱) فیصد بوده نمیتواند .

## ماده هجدهم :

تصدی به مقصد احیای مجدد و ترمیم اساسی جایداد های اساسی مطابق به نورم ها و مقرره مشخص که از طرف وزارت امور پلانگذاری و وزارت مالیه منظور می گردد استهلاك وضع مینماید .

# رسمی خبریه

## نو لسمه ماده :

### ماده نژد هم :

از ذخایر استهلاکات که جهت احیای مجدد جایداد های اساسی پیشبینی شده توسط تصدی برای تهیه جایداد های جدید و مدرن ساختن جایداد های اساسی موجود باسناد حکم ماده (۲۹) این قانون استفاده میگردد .

اگر از ذخایر استهلاکات در جریان سال استفاده نگردد در این صورت طی ششماه سال مالی جدید به حساب وار دات دولت انتقال میگردد .

### ماده بیستم :

ذخیره استهلاک که جهت ترمیم اساسی جایداد های تصدی پیشبینی شده است صرف غرض ترمیم جایداد های اساسی و تهیه پرزه جات بمنظور ترمیم جایداد های اساسی بکار برده میشود .

### ماده بیست و یکم :

تصدی مکلف است در حسابات خود استهلاک جایداد اساسی را به اندازه وجوه استهلاکاتی که بمنظور احیای مجدد آن وضع شده در سرمایه ثابت تصدی منعکس نماید .

داستهلاک له زیرمو نه چى د اساسى جايدادونو د بياژوندى کولو لپاره پيشبيني شوى د دغه قانون د (۲۹) مادی د حکم په اساس د تصدی له خوا دنویو جايدادونو د برابرولو او د موجود وجایدادونو په عصری کولو کښی کار اخستل کیری که د استهلاکاتو له زیر مونه د کال په جریان کښی استفاده ونشی په دی صورت کښی دنوی مالی کال په شپږ میاشتو کښی د دولت د وارداتو حساب ته انتقال لیری .

### شلمه ماده :

د استهلاک هغی زیر می نه چى د تصدی د جایدادونو د اساسی ترمیم لپاره پيشبيني شوى ده یواځی د اساسی جایدادونو د ترمیم او د اساسی جایدادونو د ترمیم په منظور دپرزو په برابرولو کښی کار اخستل کیری .

### یو ویشتمه ماده :

تصدی مکلفه ده چى په خپلو حساباتو کښی د اساسی جایدادونو استهلاک ، د استهلاکاتو د هغو پیسو په اندازه چى د هغو د بیا ژوندی کولو په منظور وضع شوى د تصدی په ثابته پانگه کښی منعکس کړی .

# رسمی خبریه

## دوه ویشتمه ماده :

تصدی د هغو مقر راتو سره سم چی د مالیی د وزارت له خوا منظور شوی دی خپل کلنی مالی پلان ترتیبوی . د تصدی مالی پلان د مربوط وزارت له خوا منظور یږی .

## درو یشتمه ماده :

تصدی مکلفه ده چی هغه لگښتو نه چی د محصو لاتو د تولید ولو یا د خدماتو د پای ته رسولو لپاره شوی دی جبران کاندی اوگته وکړی . د تصدی په لاس راغلی گته د تمامی شوی په سلو کښی له لسو نه باید کمه نه وی . هغه تصدی چی په پلان کښی یی گته نه وی پیشبینی شوی د تمامی شوی بیی له رابښکته کولو نه صرفه جویی کوی .

## خلرو یشتمه ماده :

د تصدی گته هرکال د مالیاتی وجا ییو له پای ته رسولو او د زیرمو له وضع کولونه وروسته د دولت د وارداتو حساب ته انتقال لیږی .

## پنځه ویشتمه ماده :

تصدی هر کال د اقتصا دی پراختیا اود خپلو کار کوونکو د تشویق لپاره دکلنی خالصی گته نه

## ماده بیست و دوم :

تصدی مطابق به مقررا ټیکه از طر ف وزارت مالیه منظور شـده است پلان مالی سالانه خویش را ترتیب میدهد . پلان مالی تصدی ازطرف وزارت مربوط منظور میگردد.

## ماده بیست و سوم :

تصدی مکلف است مصار فی را که غرض تولید محصولات یا انجام خدمات اجراء شده است جبران و مفاد نماید . مفاد حاصله تصدی نباید کمتر از (۱۰) فیصد قیمت تمام شد باشد ، تصدی ایکه در پلان آن مفاد پیشبینی نگردیده باشد از درك پایان اوردن قیمت تمام شد صرفه جویی می نماید .

## ماده بیست و چارم :

مفاد تصدی همه ساله بعد از انجام وجایب مالیاتی و وضع ذخیره ها به حساب واردات دولت انتقال می یابد .

## ماده بیست و پنجم :

تصدی سالانه بمقصد انکشاف اقتصا دی و تشویق کار کنان خویش از مجموع مفاد خالص

# رسمی جریده

سالانه ذخایر ذیل را اختصاص میدهد:  
۱- ذخیره توسعه حد اکثر (۳۰) فیصد .

۲- ذخیره تشویقی کارکنان اعم از کارگران ، اجیران و ماموران حد اکثر (۲۰) فیصد .

با قیمانده مفاد خالص از طرف تصدی به حساب واردات دولت انتقال می یابد .

## ماده بیست و ششم :

برای تصدی ای که در پلان آن مفاد پیشبینی نگردیده باشد در صورتیکه قیمت تمام شد سال جاری نسبت به سال گذشته در اثر فعالیت کارکنان آن پایین آورده شود حد اکثر (۲۰) فیصد از مجموع مبالغ صرفه جویی شده در قیمت تمام شد بنام ذخیره تشویقی اختصاص داده میشود .

## ماده بیست و هفتم :

مبلغ تشویقی سالانه که کارکنان تصدیها در یافت می دارند نباید از مبلغ معاش سه ماهه آنها تجاوز کند .

## ماده بیست و هشتم :

تصدی بر علاوه استفاده از پرنسپ های تشویقی مادی کارکنان در ساحه تطبیق پلان و

لاندی زیر موته اختصاص ورکوی:  
۱- توسعه زیرمه زیات نه زیات به سلو کنبی دیرش .

۲- اعم له کارگرانو ، اجیرانو او ما مورینو نه د کار کوو نکو تشویقی زیر مه زیات نه زیات به سلو کنبی شل .

د خالصی گته پاتی د تصدی له خوا د دولت دوار داتو حساب ته انتقال لیری .

## شپز ویشتمه ماده :

د هغی تصدی لپاره چی په پلان کنبی بی گته نه ده پیشبینی شوی که چیری بی د کار کوونکو د فعالیت له مخه دروان کال تمامه شوی بیه د تیر کال په نسبت را بنکته شی په تمامه شوی بیه کنبی د پولو سپمید لو پیسو لن تر لره په سلو کنبی شل د تشویقی زیر می په نامه اختصاص لیری .

## اوه ویشتمه ماده :

کلنی تشویقی پیسی چی د تصدیو کار کوونکی بی په لاس راوړی د هغوی د دری میاشتنی معاش له پیسو نه باید زیا توالی ونکړی .

## اته ویشتمه ماده :

تصدی د کار کوو نکو د مادی تشویقی پر نسپونو په استفادی بر سیره باید د پلان د تطبیق او د

# دستی‌برداری

تأمین مفیدیت و مثمریت تولیدی باید روش های مختلف تشو یقی اجتماعی و معنوی را نیز قرار ذیل اتخاذ نماید :

- اعطاء تقدیر نامه ها ، ثبت نام و نصب فوتوی بهترین کارکنان در لوحه ها .

- نشر فعالیت های بهتری---ن کارکنان در اخبار ، رادیو ، تلویزیون و امثال آن .

## ماده بیست و نهم :

تصدی سرمایه گذاری خود را از مدرک منابع بودجه انکشافی، قروض بانکی و منابع داخلی مطابق به پلان منظور شده تمویل میکند .

## ماده سی ام :

خریداری مواد مورد ضرورت تصدی مطابق به پلان فعالیت آن با درنظر داشت نورم های منظور شده ذخایر مواد صورت میگیرد . تصدی میتواند در حالات استثنایی بـه تشخیص شورای تصدی ذخایر اضافی مواد مورد ضرورت خود را الی ششماه از مدرک منابع داخلی و قروض بانکی تأمین نماید .

تولیدی مفیدیت او مثمریت، دتأمین به ساحه کبشی پول پول اجتماعی او معنوی رو شونه هم په لاندی پول غوره کاندی :

- د تقدیر نامو وز کول ، په لوحو کبشی د پیرو ښو کارکوونکو د نو مونو ثبتول او د عکسونو نصبول .

- په ورځپاڼو، رادیو، تلویزیون او داسی نورو کبشی د پیرو ښو کار کوو نکو د فعالیتو نو خپرول.

## نه ویشتمه ماده :

تصدی خپله پانگه اچول د انکشافی بودجی له منابعو بانکـی پورو نو او داخلی منابعونه د منظور شوی پلان سره سم تمو یلوی .

## دیر شمه ماده :

د تصدی د اړتیا وړ موادو پیرو دل سره د موادو د زیرمو د منظور شویو نور مونو په پام کبشی نیولو سره د هغی د فعالیت دپلان سره سم صورت مومی . تصدی کولای شی چی په استثنایی حالاتو کبشی د تصدی د شورا په تشخیص دخیلی اړتیا وړ موادو اضافی زیرمی تر شپږ و میاشتو پوری د داخلی منابعو او بانکی پورونو له مدرک نه تأمین کړی .

# رسمي جريدو

## يودير شمه ماده :

تصدي کولای شی چی تولیدی ودانی ، تحو یلخانی ، تاسیسات او نوری ودانی اوهمدارنگه تجهیزات او ترانسپور تی وسایط چی په اختیار کښی یی لری او په موقتی ډول له هغو نه استفاده نه کیری دورخی له نرخ سره سم نورو تصدیو ، مو سسو او انفرادی اشخا صو ته په کرایه ورکړی .

## دریم فصل

د تصدی حسابی چاری ، راپور ورکول او بیلانس

## دوه ډیر شمه ماده :

د تصدی حسابی چاری دستندرد نمونوی حسابی پلان او هغو حسابی فورمو سره سمی چی د مالیی وزارت له خوا دمرکزی احصایی په موافقه منظوریری پای ته رسیږی .

## دری دریشمه ماده :

د تصدی د هرو دری میاشتو د فعالیت او بیلانس راپور مربوط وزارت ، د مالیی وزارت ، د پلان جوړو لو د چارو وزارت (مرکزی احصایی) او معامله لرونکی بانک ته په لاندی ډول وړاندی کیری :

۱- دکال د لومړی ربعی د فعالیت راپور او بیلانس د اسد تر لومړی نیټی پوری .

## ماده سی و یکم :

تصدی میتواند تعمیرات تولیدی تحو یلخانه ها ، تا سیسات وسایط و همچنان تجهیزات و وسایط ترا نسپور تی را که در اختیار دارد و موقتا از آنها استفاده صورت نمیگیرد طبق نرخ روز به سایر تصدیها ، موسسات و اشخاص انفرادی به کرایه بدهد .

## فصل سوم

امور حسابی ، راپور دهی و بیلانس تصدی

## ماده سی و دوم :

امور حسابی تصدی مطابق پلان حسابی نمونوی استندرد و فورمه های حسابی که ازطرف وزارت مالیه به موافقه احصایی مرکزی منظور میگردد انجام می یابد .

## ماده سی و سوم :

راپور فعالیت و بیلانس ربعوار تصدی بوزارت مربوط ، وزارت مالیه وزارت امور پلان گزاری (احصایی مرکزی) به بانک معامله دار قرارذیل ارایه میگردد :

۱- راپور فعالیت و بیلانس ربع اول سال الی اول اسد .

# رسمی جرنیلہ

- ۲- راپور فعالیت و بیلائنس ربع دوم سال الی اول عقرب .
- ۳- راپور فعالیت و بیلائنس ربع سوم سال الی اول دلو .
- ۴- راپور فعالیت و بیلائنس ربع چهارم شامل راپور فعالیت و بیلائنس سالانہ میگردد .

## ماده سی و چارم :

راپور فعالیت و بیلائنس سالانہ بو زارت مربوطہ وزارت مالیہ . وزارت امور پلان گذاری (احصائیه مرکزی) ، مستوفیت مربوط و بانک معاملہ دار در جریان سہ ماہ بعد از ختم سال مالی ارائه میگردد .

## ماده سی و پنجم :

ہر گاہ راپور فعالیت و بیلائنس تصدی بدون دلایل مقنع در مواعد معینہ بہ مراجع آن ارایہ نگردد رئیس تصدی و پر سونل موظف مقصر بودہ بر علاوہ محرومیت کلی یا قسمی از امتیا ذات تشویقی- حسب احوال مطابق با حکام قانون تادیب یا مجازات میگردند .

- ۲- دکال د دو ہمی ربعی د فعالیت راپور او بیلائنس د عقرب تر لومری نیتی پوری .
- ۳- دکال د دریمی ربعی د فعالیت راپور او بیلائنس د دلو تر لو مری نیتی پوری .
- ۴- د خلور می ربعی د فعالیت راپور او بیلائنس د کلنی فعالیت پہ راپور او بیلائنس کنبی شاملیری .

## خلور دیر شمشہ مادہ :

د کلنی فعالیت راپور او بیلائنس مربوط وزارت ، د مالی وزارت ، د پلان جوړو لو د چارو وزارت (مرکزی احصائیه) ، مربوط مستوفیت او معاملہ لرونکی بانک ته د مالی کال له پای ته رسیدلو نه وروستہ د دری میاشتو پورہ اوږدو کنبی ور کول کیږی .

## پنځہ دیر شمشہ مادہ :

کہ چیری د تصدی د فعالیت راپور او بیلائنس له قانع کوونکو د لیلو نو نه پرته پہ ټاکلو مودو کنبی د هغه مراجعو ته وړاندی نشی موظف رئیس او پر سونل مقصر دی ، له تشویقی امتیا زاتو دیوی برخی یا ټولونه پہ بی برخی کیدلو بر سیره د احوال سره سم د قانون د حکمو نو مطابق تادیب یا مجازات کیږی .



# رسمی حیدرآباد

## شپن دیر شمه ماده :

د تصدی مالی کال د هر کال د حمل د میاشتی له لومړی نیتی نه پیل او ختم یی د هماغه کال د حوت پای دی .

## خلورم فصل

### د تصدی اداره او تشکیل

#### اوه دیر شمه ماده :

تصدی د یو تن رئیس له خوا اداره کیږی . د رئیس مقرری د قانون د حکمو نو په اساس صورت مومی .

د تصدی رئیس د دولت د پلان د تطبیق او بودجوی ژمنو په ساحه کښی او همدا رنگه د تصدی د چارو د وضعی ، د تو لیداتو د پراختیا ، د تولیدی محصو لاتو د کیفیت د ور کړل شوی پانگی نه د مفیدی استفادی او د مالی دسپلیس د رعایت له سببه مسوول دی .

#### اته دیر شمه ماده :

د تصدی رئیس لاندی واکو نه او دندی لری :

۱- د تصدی د فعالیت چاروته ساز مان ور کول .

۲- په ادارو او موسسو کښی له تصدی نه نمایندگی کول او د تصدی په نامه د نورو فعالیتو نو پای ته رسول .

## ماده سی و ششم :

سال مالی تصدی از اول حمل هر سال شروع و ختم آن اخیر حوت همان سال است .

## فصل چهارم

### اداره و تشکیل تصدی

#### ماده سی و هفتم :

تصدی توسط یکنفر رئیس اداره میگردد . تقرر رئیس تصدی با ساس احکام قانون صورت میگیرد .

رئیس تصدی در ساحه تطبیق پلان دولت و تعهدات بود جوی و همچنان از رهگذر وضع امور تصدی ، توسعه تو لیدات ، کیفیت محصو لات تو لیدی ، استفاده مثر از سرماییه اعطاء شده و مراعات دسپلین مالی مسوول میباشد .

#### ماده سی و هشتم :

رئیس تصدی دارای وظایف و صلاحیت های ذیل میباشد :

۱- ساز مان دهی امور فعالیت تصدی .

۲- نمایندگی از تصدی در ادارات و موسسات و انجام سایر فعالیت ها بنام تصدی .

# رسمی جدید

- ۳- د قانون او مقر راتو لــــه حکمو نو سره سم د تصــــدی د جا یدادو نو اداره کول .
  - ۴- دقرار دادونو او موا فقت نامو لا سلیک کول یا بل چاته د دغه واك سپارل .
  - ۵- په بانکو نو کښی د تصدی لپاره دبانکی حسابونو پرانستل .
  - ۶- د واك په حدود کښی د تصدی کارکوو نکوته د احکامو اولارښوونو صادر ول .
  - ۷- د قانون د حکمو نو سره سم د تصدی د کار کوو نکو استخدام او لری کول .
  - ۸- د تصدی د کار کوو نکو د تشویق یا تادیب په هکله دتدابیرو غوره کول .
  - ۹- نور هغه واکونه چی دتصدی په اسا سنامه کښی د هغی دهدفو او د فعالیت د ډول سره سم د رئیس دنده گڼل شوی وی .
- نه دیر شمه ماده :**
- ۳- اداره جا یداد های تصدی مطابق باحکام قانون و مقررات .
  - ۴- امضاء قرار داد هــــا و موافقتنامه ها یا تفویض ایــــن صلاحیت به شخص دیگر .
  - ۵- افتتاح حسابات بانکی برای تصدی در بانکها .
  - ۶- اصدار احکام و هدایات لازم برای کار کنان تصدی در حدود صلاحیت .
  - ۷- استخدام و عزل کار کنان تصدی مطابق احکام قانون .
  - ۸- اتخاذ تدابیر درمورد تشویق یا تادیب کار کنان تصدی .
  - ۹- سایر صلاحیت های که در اساسنامه تصدی مطابق به اهداف و طرز فعالیت آن از وظیفه رئیس دانسته شده باشد .
- ماده سی و نهم :**
- تقرر و عزل معاون یا معاونان رئیس ، سر محاسب و سایر کار کنان تصدی که از صلاحیت رئیس نباشد با ساس پیشنهاد رئیس تصدی مطابق به احکام قانون و منظوری مقامات ذیصلاح صورت میگیرد .
  - د تصدی د رئیس د مرستیال یا مرستیالانو ، سر محاسب او نورو کار کوو نکو مقرری او لری کول چی درئیس واك نهوی دقانون له حکمونو سره سم د تصدی د رئیس په پیشنهاد اود واکمنــــو مقاماتو په منظوری صورت مومی .

# رسمي خبرونه

## څلويښتمه ماده :

د تصدی مرستیال یا مرستیالان سر محاسب او نور کارکوو نکی د خپل کار په ساحه کښی د تصدی رئیس ته مسوول دی .

## یو څلو یښتمه ماده :

د تصدی مرستیال یا مرستیالان درئیس له لار ښوونی سره سم په نورو ادارو او موسسو کښی له تصدی نه نمایندگی کوی د ورکړل شوی واک په حدودو کښی او د تصدی له اساسنا می سره سم اداری چاری ، د قرار دادونو له لاه سلېک کول اونوری دندی پای ته رسوی .

## دوه څلويښتمه ماده :

د شعبو دآمرانو رتبوی بست ، واکونه او دندی د هغو لایحو په واسطه چی د مربو طو وزراتو نوله خوا د متجانسو تصدیو لپاره منظوری شوی دی تنظیمیری .

## دری څلو یښتمه ماده :

د تصدی شورا د تصدی د اداری په ساحه کښی د دمو کرا تیکسو اساساتو دتطبیق دگړندی کولو اود هغی په فعالیت کښی دزیار ایستو نکو د زیات جذب په مقصد تا سیسیری .

## ماده چهل و یکم :

معاون یا معاونان ، سر محاسب و سایر کار کنان تصدی در ساحه کار خود نزد رئیس تصدی مسوول میباشند .

## ماده چهل و یکم :

معاون یا معاونان رئیس تصدی مطابق به هدایت رئیس در دیگر ادارات و موسسات از تصدی نمایندگی نموده در حدود صلاحیت مفوضه و مطابق به اساسنا مه تصدی ، امور اداری ، عقد قرارداد ها ، و سایر وظایف را انجام میدهند .

## ماده چهل و دوم :

بست رتبوی ، صلاحیت ها ، وظایف امران شعب توسط لوایحی که از طرف وزارت مربوط برای تصدیهای متجانس منظور شده است تنظیم میگردد .

## ماده چهل و سوم :

شورای تصدی به مقصد تسریع تطبیق اساسات دمو کرا تیک در ساحه اداره تصدی و جذب بیشتر زحمتکشان در فعالیت آن تاسیس میگردد .

# رسمی جدید

## خلو ځلو ښتمه ماده :

د تصدی د شورا رئیس د تصدی رئیس دی . د تصدی په شورا کښی د تولیدی دستگاه او اداری خانگو ممتاز آمران د تصدی د کار گری او اجتماعی ساز مانو نو نماینده گان ، د مالیی د وزارت په موافقه د مالیی د وزارت نماینده شا ملیری .

د تصدی د شورا ترکیب او دغو شمیر د تصدی د رئیس په پیشنهاد د مربوط وزارت له خوا منظور پیږی .

د مربوط وزارت رئیسان او د علاقه لرو نکو تصدیو نماینده گان د موضوع په ارتباط د تصدی شورا ته رابلل کیدلای شی .

## ښځه ځلو ښتمه ماده :

د تصدی شورا لاندی موضوعات د بحث او مطالعی لاندی نیسی او تصمیم نیسی :

۱- د تصدی د دورنما او جاری پلانونو د مسودو مطالعه او بررسی کول .

۲- د تصدی د تولیدی او اقتصادی چارو د فعالیت د راپور مطالعه او بررسی کول .

۳- د تولید د مفیدیت او د تولیدی محصولاتو د کیفیت په لوړولو پوری او تولیدی ظرفیتونو،

## ماده چهل و چارم :

رئیس شورای تصدی رئیس تصدی میباشد . در شورای تصدی امران ممتاز دستگاه های تولیدی و شعبات اداری ، نماینده گان ساز مانهای کار گری و اجتماعی تصدی نماینده وزارت مالیه به موافقه وزارت مالیه شامل میگردد .

ترکیب و تعداد اعضای شورای تصدی به پیشنهاد رئیس تصدی توسط وزارت مربوط منظور می گردد .

رو سای وزارت مربوط و نماینده گان تصدی های ذیعلاقه به ارتباط موضوع جهت اشتراک در شورای تصدی دعوت شده می توانند .

## ماده چهل و پنجم :

شورای تصدی موضوعات ذیل را مورد بحث و مطالعه قرار داده تصمیم اتخاذ میکند :

۱- مطالعه و بررسی مسوده های پلانهای دورنما و جاری تصدی .

۲- مطالعه و بررسی راپور فعالیت امور تولیدی و اقتصادی تصدی .

۳- مطالعه موضوعات مربوط به بالا بردن مفیدیت تولیدی کیفیت محصولات تولیدی و استفاده

# رسمی خبریده

مادی منابعو ، بشري او مالي قواوو د متمرې گټې اخستلو د مربوطو موضوعاتو مطالعه .

۴- د تصدی په اقتصادي اړيکو او د لاسليک شويو قرار دادو نو د اجرا د تامین پوري مربوطو موضوعاتو مطالعه .

۵- د تصدی د توليدي محصولاتو د بېي د تثبيت د طرحي او د بېي په بدلون پوري د مربوطو موضوعاتو مطالعه .

۶- د تصدی د زیرمو د تشکيل او ورته د گټې اخستلو مطالعه .

۷- د مالي پلان سره سم په هیواد کښي د ننه او بهر پټه پر چون او عمده ډول د (۵۰۰) زرو افغانیو نه پورته په بیه د اومو موادو نیمو جوړو شو یو موادو، تجهیزاتو او پالتو پرزو د پیرو دلو په هکله د پېشنهاد ونو مطالعه .

۸- د نورو هغو موضوعاتو مطالعه چی د تصدی د ډول او د فعالیت د خصوصیاتو سره اړیکي پیدا کوی .

## شمېر څلویښتمه ماده :

د تصدی دشورا غونډه د هغوی دغړو د لږ تر لږه دوه ثلثو په گډون دایرېزی .

متمر از ظرفیت های تو لیدی ، منابع مادی ، قوای بشري و مالی .

۴- مطالعه موضوعات مربوط به روابط اقتصادي تصدی و تامین اجرای قرار داد های منعقدہ .

۵- مطالعه طرح تثبیت قیـم محصولات تو لیدی تصدی و موضوعات مربوط به تغییر قیـم .

۶- مطالعه تشکيل و استفادہ از ذخایر تصدی .

۷- مطالعه پیشنهـا دات در مورد خریداری مواد خام ، مواد نیم ساخته ، تجهیزات و پرزه جـات فالتو بالاتر از (۵۰۰) هزار افغانی طور پرچون و عمده از داخل وخارج کشور مطابق به پلان مالی .

۸- مطالعه سایر موضوعات که با نحوه و خصوصیات فعالیت تصدی ارتباط میگیرد .

## ماده چهل و ششم :

جلسه شورای تصدی با شتراك حد اقل دو ثلث اعضای آن دایر میگردد .

# رسمی جریده

## اوه څلویښتمه ماده :

د تصدی د شورا تصویبونو —  
د غونډې د حاضر و غړو درایو په  
اکثریت د آزادی رایې ورکو له په  
اساس نیول کېږي او د تصدی  
درئیس له منظوری نه وروسته  
اجراء کېږي .

که چیرې دمطالعی لاندې مو —  
ضوابطو په هکله د تصدی درئیس  
اود شورا د غړو د نظریو ترمنځ  
اختلاف پېښ شي ، د تصدی د شورا  
غړي حق لري چی خپل نظر مربوط  
وزارت ته وړاندې کړي .

## اته څلویښتمه ماده :

مربوط وزارت کو لای شي چی  
د تصدی د شورا تصویب لغو کړي .

## نه څلویښتمه ماده :

د تصدی د شورا فعالیت ددغه  
قانون د حکمونو په پام کېښی نیولو  
سره دمقرراتو په اساس تنظیمېږي .

## پنځم فصل

### د تصدی واکو نه او دندی

#### پنځوسمه ماده :

۱- هغه واکو نه چی تصدی ته  
ورکړل شوی دی د دندو په بیلوالی  
سره درئیس ، مرستیال یا مرستیال  
لانو له خوا اعمالېږي .

## ماده چهل و هفتم :

تصاوېب شورای تصدی —  
اکثریت اراء اعضای حاضر مجلس  
پا اساس رای دهی آزاد اتخاذ و بعد  
منظوری رئیس تصدی ، —  
اجرا قرار داده میشود .

در صورت بروز اختلاف نظربین  
رئیس تصدی و اعضای شورا راجع  
به موضوعات تحت مطالعه ، اعضای  
شورای تصدی حق دارند نظر خود  
را به وزارت مربوط تقدیم نمایند .

## ماده چهل و هشتم :

وزارت مربوط میتواند تصو یب  
شورای تصدی را لغو نماید .

## ماده چهل و نهم :

فعالیت شورای تصدی با رعایت  
احکام این قانون بر اساس مقررات  
تنظیم میگردد .

## فصل پنجم

### صلاحیت ها و وظایف تصدی

#### ماده پنجاهم :

۱- صلاحیت هائیکه به تصدی  
اعطا گردیده است توسط رئیس  
معاون یا معاونان به اساس تفکیک  
وظایف اعمال میگردد .

## رسدگی خبریده

۲- په هغو حالاتو کې چې په دغه قانون یا نورو قوانینو او مقرراتو کې مشخص شوی وی نو موږ یې واکونه په ګډه او د صنفی اتحادیو په موافقه اعمالیږي .

۱- د پلان جوړولو په ساحه کې .

یو پنځو سمه ماده :

۱- تصدی د قوانینو سره سم خپل کلني انکشافی ، تولیدی او مالی پلانونه طرح کوي اودمنظوري لپاره یې واکمن مقام ته وړاندی کوي . تصدی د پلان د طرح کو لو په وخت کې د کار دمو لیدیت درشید دتما می شوی بیبي درآ ټیټو لو او د ګټی دزیاتوالی په پام کې نیولوسره له تو لیدی ظرفیت نه اعظمی استفاده له او مو نیمو جوړو شو یو موادو نه له سپما سره استفاده په نظر کې نیسی .

۲- عمده ارقام دنوی کال له پیل نه دری میاشتی دمخه د تصدی د لار بنوونی لپاره د مربوط وزارت له خوا تصدی ته خبر ورکول کیږي .

که چیرې تصدی عمده ارقام غیر عملی تشخیص کړی دتصدی دشورا له تائید نه وروسته له موضوع نه دمستند و دلیلونو له یادونی سره دنوی کال له پیل نه دوه میاشتی دمخه مربوط وزارت ته خبر ورکوي .

۲- در حالاتیکه درین قانون یا سایر قوانین و مقررات مشخص شده باشد صلاحیت های مذکور مشترکا و بموافقه اتحادیه های صنفی اعمال میگردد .

۱- در ساحه پلان گذاری .

ماده پنجاه و یکم :

۱- تصدی طبق قوانین ، پلان های انکشافی و سالانه تولیدی و مالی خویش را طرح و جهت منظوری بمقام ذیصلاح تقدیم میدارد . تصدی هنگام طرح پلان استفاده اعظمی از ظرفیت های تولیدی استفاده با صرفه از مواد خام ومواد نیم ساخته را با در نظر داشت رشد مولدیت کار ، کاهش قیمت تمام شد و تزئید مفاد در نظر میگیرد .

۲- ارقام عمده ، سه ماه قبل از شروع سال جدید توسط وزارت مربوط جهت رهنما یی به تصدی اطلاع داده میشود .

در صورتیکه تصدی ارقام عمده را غیر عملی تشخیص کندبعد از تایید شورای تصدی از موضوع با ذکر دلایل مستند دو ماه قبل از شروع سال جدید به وزارت مربوط اطلاع میدهد .

رسمی خبریادہ

دوه پنځوسمه ماده :

تصدی د کلنی منظور شو ی پلان  
په اساس تو لیدی میاشتنی پلانونه  
او تخنیکي سازماني تدبیرو نه  
تر تیږی او دهغه سره سم خپل  
فعالیت پرمخ بیایی .

دری پنځو سمه ماده :

تصدی منظور شوی پلانو نه  
تطبیقوی .  
د تثبیت شویو شاخصو نو د نه  
تطبیق په صورت کی تصدی مکلفه  
ده چی د پلان د نه تطبیق په هکله  
مفصل دلیلونه مربوط و زارت ته  
وړاندی کری .

خلور ینڄو سمه ماده :

دپلانونو دترتیبولو او وړاندې کولو او په هغو کې دتعدیلا تـــو دراو رلو او همدارنگه دیلا نو نو د تطبیق په هکله دراپورونو دترتیبولو طرز العمل دهغی لایحی سره سم چی دیلان جوړو لو دچارو دوزا رت اودمالی دوزا رت په همکاري وضع کیزی صورت مو می .

## ۲- د تولید د پراختیا او عمومی

## ساختمان په ساحه کې .

يَنْحُهُ يَنْحُو سَمَهُ مَادَهُ :

تصدي د تصدي د سختمان د  
نوي کولو او دهغه د وروسته

ماده پنجاه و دوم :

تصدی با ساس پلان سالانسه منظور شده پلان های ما هـوار تولیدی و تدابیر ساز مانی تخنیکى را ترتیب داده و مطابق بسـه آن فعالیت خود را پیش میبرد .

ماده پنجاه و سوم :

تصدی پلان های منظور شده را  
تطبیق میکند .

در صورت عدم تطبیق شاخص های تثبیت شده ، تصدی مکتوب است دلایل مفصل را در مورد عوامل عدم تطبیق پلان به وزارت مربوط تقدیم نماید .

ماده پنجاه و چهارم :

طرز العمل ترتيب و تقدیم  
پلان ها و انجام تعديلات در آن  
و همچنان ترتيب و ارائه راپور ها  
در مورد تطبيق پلان ها مطابق به  
لايحه ايکه به همکاري وزارت هاي  
امور پلان گذاري و ماليه و  
میکرد صورت می گیرد .

۲- در ساحه انکشاف تولید

## ساختمان عمومی

ماده پنجاه و پنجم :

تصدی پیشنهادهات لازم را در مورد تجدید ساختمان تصدی و



# رسمی جدید

پراختیا په هکله لازم پیشنهاد و نه تر ټیټوبی او مربوط و زارت ته یی وړاندی کوی .

## ماده پنجاه و ششم :

تصدی تدویر و بهر په بر داری بموقع از ظرفیت های تو لیدی و جایدا د های اساسی و همچنان استفاده اعظمی از ظرفیت های تو لیدی را در میعاد کوتاه تامین مینماید .

## ماده پنجاه و هفتم :

تصدی تر میم اساسی جایدا د های اساسی ، مدرن ساختن ، بالا بردن سطح تخنیکي و مولدیت تجهیزات و ماشین آلات و همچنان بهبود سویه تخنیکي و بهره برداری از تعمیرات و تا سیستمات را تامین میکند .

## ماده پنجاه و هشتم :

تصدی مطابق به پلان انکشافی امور ساختمان پروژه های تولیدی و همچنان ساختمان منازل رعایش را روی دست میگیرد .

## ۳- در ساحه تامینات مادی

تخنیکي وفروشات.

## ماده پنجاه و نهم :

تصدی احتیاج و تقاضای خویش رابه مواد خام ، محر وقات

## شپن پنځو سمه ماده :

تصدی د تو لیدی ظرفیتو نو او اساسی جایدا دو نو تدویر او له هغو نه په موقع گټه اخیستل او همدارنگه له تو لیدی ظرفیتو نو نه اعظمی استفاده په لنډه موده کی تامینوی .

## اوه پنځوسمه ماده :

تصدی داساسی جایدا دو نو اساسی ترمیم ، د تجهیزاتو او ماشین آلاتو عصری کول ، د تخنیکي سطحی او مولدیت لوړول او همدارنگه د تخنیکي سویی بڼه کول او له ودانیو او تا سیمسا تو نه گټه اخیستل تا مینوی .

## اته پنځو سمه ماده :

دتصدی دانکشافی پلان سره سم د تو لیدی پروژه ساختمان چاری او همدا رنگه داوسیدلو دکورو نو ساختمان ترلاس لاندی نیسی .

## ۳- دمادی - تخنیکي تا میناتو

او پلورلو په ساحه کی.

## نه پنځوسمه ماده :

تصدی او موادو ، دسو ننگ موادو ، تجهیزاتو اونورو موادو ته

# رسمی خبریده

تجهیزات و سایر مواد تعیین نموده امور خریداری پر چون و عمده را ساز مان میدهد و همچنان در ساخته دریافت بموقع موادی که توزیع آن ذریعه پلان پیشبینی شده است اقدام میورزد .

## ماده شصتم :

تصدی میتواند مواد مازاد و غیر ضروری خود را از قبیل تجهیزات و وسایط ترانسپورتی دستگاه های تخنیکی ، سامان آلات ، مواد خام مواد نیم ساخته و محروقات را به اجازه وزارت مربوط و موافقه وزارت مالیه بالای مو سسات دولتی و اشخاص مطابق به قانون لیسلام به فروش برساند .

مبلغ حاصله از درك فروش مواد و اجناس در دسترس تصدی قرار میگیرد .

مبالغی که از درك فروش جایداد های اساسی حصول میشود به تناسب قیمت باقیمانده جایداد های مذکور به ذخیره توسعهی انتقال و بر حسب مقرر ذخیره مذکور بمصرف میرسد .

## ماده شصت و یکم :

تصدی نورم های مصارف و ضایعات مواد خام و مواد نیم ساخته

خیله ای تیا تا کی ، دپر چون او عمده پیرو دلو چارو ته ساز مان ورکوی او همدارنگه د هغو موادو په موقع لاس ته راو پلو ته اقدام کوی چی ویش یی دپلان په واسطه پیشبینی شوی دی .

## شمیتمه ماده :

تصدی کوی لای شوی چی خیال ما زاد او غیر ضروری مواد لکه تجهیزات ، ترانسپورتی و وسایط ، تخنیکی دستگاهی ، سامان آلات اومه مواد ، نیم جوړ شوی مواد او دسونگ مواد دمربوط وزارت په اجازه اودمالی د وزارت په موافقه دلیلام د قانون سره سم په دولتی موسسو او اشخاصو باندی وپلوری .

د موادو او اجناسو دپلورلو له درکه په لاس راغلی پیسی تصدی ته ور کول کیږی .

هغه پیسی چی داساسی جایدا دونه دپلور لو له درکه په لاس راخی دنوموړو جایدا دونه دپا تی بی په تناسب توسعهی ذخیری ته انتقالیږی او د زیر می دمقرری سره سم مصرفیږی .

## یو شمیتمه ماده :

تصدی په تولید کی داو موموادو اونیمو جوړو شویو موادو دلگښتونو

# رسمی خبریده

اوضاعیاتو نور مونه طرح کوی او دمنظوری لپاره یی مربوط وزارت ته وړاندی کوی .  
 او دمنظوری لپاره یی مربوط وزارت او دمنظوری لپاره یی مربوط وزارت ته وړاندی کوی .  
 او دمنظوری لپاره یی مربوط وزارت ته وړاندی کوی .

## دوه شپيتمه ماده :

تصدی داو مو موادو ، نیمو جوړو شویو موادو ، د سونگ د موادو په لگښتو نو کی د سپما او دتولید په پروسس کی د ضایعاتو دکمو لو په منظور او همدارنگه د تولیدی فاضلو او نورو نه دمثمری استفادی لپاره لازم تدبیرو نیسی .  
 تصدی داو مو موادو ، نیمو جوړو شویو موادو ، د سونگ د موادو په لگښتو نو کی د سپما او دتولید په پروسس کی د ضایعاتو دکمو لو په منظور او همدارنگه د تولیدی فاضلو او نورو نه دمثمری استفادی لپاره لازم تدبیرو نیسی .  
 تصدی داو مو موادو ، نیمو جوړو شویو موادو ، د سونگ د موادو په لگښتو نو کی د سپما او دتولید په پروسس کی د ضایعاتو دکمو لو په منظور او همدارنگه د تولیدی فاضلو او نورو نه دمثمری استفادی لپاره لازم تدبیرو نیسی .

## دری شپيتمه ماده :

تصدی دخپلو تولیدی محصولاتو پلورل د بازار مو ند لو له مطالعی سره پای ته رسوی او دتولیداتو د پلورلو عملیه داعلا نا تو او اشتهما راتو په واسطه پرمخ بیا یی .  
 تصدی دخپلو تولیدی محصولاتو پلورل د بازار مو ند لو له مطالعی سره پای ته رسوی او دتولیداتو د پلورلو عملیه داعلا نا تو او اشتهما راتو په واسطه پرمخ بیا یی .  
 تصدی دخپلو تولیدی محصولاتو پلورل د بازار مو ند لو له مطالعی سره پای ته رسوی او دتولیداتو د پلورلو عملیه داعلا نا تو او اشتهما راتو په واسطه پرمخ بیا یی .

## ۴- د مالی او کړیدت په ساحه کی .

## خلور شپيتمه ماده :

تصدی له دورانی پانگی او نورو پیسو نه چی دمنظور شوی پلان په اساس دتولیدی اواقصادی فعالیت د تطبیق لپاره ورکړل شوی ده دزیات نه زیات مفاد د لاس ته راوړلو په مقصد په مثمر ډول استفاده کوی .  
 تصدی له دورانی پانگی او نورو پیسو نه چی دمنظور شوی پلان په اساس دتولیدی اواقصادی فعالیت د تطبیق لپاره ورکړل شوی ده دزیات نه زیات مفاد د لاس ته راوړلو په مقصد په مثمر ډول استفاده کوی .  
 تصدی له دورانی پانگی او نورو پیسو نه چی دمنظور شوی پلان په اساس دتولیدی اواقصادی فعالیت د تطبیق لپاره ورکړل شوی ده دزیات نه زیات مفاد د لاس ته راوړلو په مقصد په مثمر ډول استفاده کوی .

## ماده شصت و دوم :

تصدی تدابیر لازم را بمنظور صرفه جویی در مصارف مواد خام و مواد نیم ساخته محروقات و تقلیل ضایعات در پروسس تولید و همچنان تدابیر لازم راجهت استفاده مثمر از فاضله های تولیدی و غیره اتخاذ میدارد .  
 تصدی تدابیر لازم را بمنظور صرفه جویی در مصارف مواد خام و مواد نیم ساخته محروقات و تقلیل ضایعات در پروسس تولید و همچنان تدابیر لازم راجهت استفاده مثمر از فاضله های تولیدی و غیره اتخاذ میدارد .  
 تصدی تدابیر لازم را بمنظور صرفه جویی در مصارف مواد خام و مواد نیم ساخته محروقات و تقلیل ضایعات در پروسس تولید و همچنان تدابیر لازم راجهت استفاده مثمر از فاضله های تولیدی و غیره اتخاذ میدارد .

## ماده شصت و سوم :

تصدی فروش محصولات تولیدی خود را با مطالعه بازار یابی انجام داده و عملیه فروش تولیدات را ذریعه اعلانات و اشتهما رات پیش می برد .  
 تصدی فروش محصولات تولیدی خود را با مطالعه بازار یابی انجام داده و عملیه فروش تولیدات را ذریعه اعلانات و اشتهما رات پیش می برد .  
 تصدی فروش محصولات تولیدی خود را با مطالعه بازار یابی انجام داده و عملیه فروش تولیدات را ذریعه اعلانات و اشتهما رات پیش می برد .

## ۴- در ساحه مالی و کړیدت .

## ماده شصت و چارم :

تصدی بطور مثمر از سرمایه دورانی و سایر وجوه هیکه جهت تطبیق فعالیت تولیدی و اقتصادی با اساس پلان منظور شده به دسترس آن گذاشته شده است .  
 تصدی بطور مثمر از سرمایه دورانی و سایر وجوه هیکه جهت تطبیق فعالیت تولیدی و اقتصادی با اساس پلان منظور شده به دسترس آن گذاشته شده است .  
 تصدی بطور مثمر از سرمایه دورانی و سایر وجوه هیکه جهت تطبیق فعالیت تولیدی و اقتصادی با اساس پلان منظور شده به دسترس آن گذاشته شده است .

# راستی خبری

## پنجه شپيتهه ماده :

که چیری تصدی دپلان په اساس له پراختیایی زیر می نه په پنځو کلونو کی دتصدی دپراختیا لپاره استفاده ونکړی ، زیرمه شوی پیسی د دولت دوارداتو حساب ته انتقال لیری .

## شپږ شپيتهه ماده :

تصدی دپیسو د ساتلو او پولی راکړی ورکړی په منظوری افغانستان بانک یایی په کومه نمایندگی کی حساب پرانیزی . که چیری د تصدی دکار په سیمه کی دافغانستان بانک نمایندگی موجود نه وي ، کولای شی چی دکوم بانک پیسه نمایندگی کی چی په نوموړی سیمه کی موجود وی حساب پرانیزی . تصدی په عمده توگه خپل پولی معاملات په غیر نغدی ډول پای ته رسوی .

تصدی دخپلی اړتیا لپاره یو څه کمی پیسی دمعا مله لرو نکي بانک په موافقه د تصدی په کسه کسی ساتی .

## اووه شپيتهه ماده :

تصدی کولای شی چی له بانک نه لاندی پورو نه واخلي :

۱- دپولی سملاسی اړتیا و و دلری کولو لپاره دلندی مودی او منځنی مودی پور .

## ماده شصت و پنجم :

هر گاه تصدی از ذخیره توسعوی باساس پلان در ظرف پنج سال جهت توسعه تصدی استفاده نکند وجوه ذخیره شده بحساب واردات دولت انتقال می یابد .

## ماده شصت و هشتم :

تصدی بمنظور نگهداری و داد و ستد پولی در د افغانستان بانک یا یکی از نمایندگی های آن حساب افتتاح مینماید . اگر در محل کار تصدی نمایندگی د افغانستان بانک موجود نباشد میتواند در نمایندگی یکی از بانکها که در محل مذکور موجود باشد ، حساب افتتاح نماید . تصدی عمدتا معاملات پولی خود را طور غیر نقده انجام میدهد .

تصدی جهت ضرورت خسویش وجوه محدودی را بموافقه بانک معاملدار ، در کسه تصدی نگهداری میکند .

## ماده شصت و هفتم :

تصدی میتواند از بانک قرضه های اتی را اخذ نماید :

۱- قرضه قصیرالمدت ومتوسط المدت جهت رفع ضرورت های اتی پولی .

# رسمی جدید

۲- په پلان کی د پیشبینی شوی پانگی اچولو لپاره داوړ د دی مودی پور .

۲- قرضه طویل المدت برای انجام سرمایه گذاری های پیش بینی شده در پلان .

## اته شپيته ماده :

تصدی په منظم اوهر اړخیز دول د تصدی اقتصادی وضع ارزیا بی کوی او د پولی وجوهو او شتمنیو ساتل تامینوی .

تصدی بطور منظم و همه جانبه وضع اقتصادی تصدی را ارزیابی نموده و نگهداری وجوه پولی و دارایی ها را تامین میدارد .

تصدی دجایداد ونو ، پولی وجوهو او جاری حسا بونو موجودی دمقرراتو سره سمه پای ته رسوی .

تصدی موجودی جایداد ها ، وجوه پولی و حسابات جاری را طبق مقررات انجام میدهد .

## نه شپيته ماده :

دتصدی د فعالیت ځانګړی موضوعات د تصدی د لوړ مقام د مربوط وزارت او د مالیی وزارت له خوا مراقبت او کنترول لیری .

مو ضوعات جداګانه فعالیت تصدی ، توسط مقام مافوق تصدی، وزارت مربوط و وزارت مالییه مراقبت و کنترول میشود .

## اویا یمه ماده :

دتصدی د مالی او اقتصادی فعالیت پلټنه د لوړ مقام او د صدارت دمحا سبا تو د پلټنی د ریاست له خوا دلزوم په وخت کی د علاقو لرونکو مراجعو د نمایندگانو په بلنه صورت مومی .

تفتیش فعالیت مالی و اقتصادی تصدی توسط مقام مافوق ریاست تفتیش محاسبات صدارت عندالزوم بادعوت نمایندگان مراجع ذی علاقه صورت میگیرد .

## یو اویا یمه ماده :

تصدی د منظور شوی لایحی سره سم د تولید شویو محصولاتو اود عرضی وړ خدماتو د بیو اونرخونو تصدی مطابق به لایحه منظور شده مسوده قیم و نرخ های محصولات تولید شده و خدمات

# رسمی جدید

مسئوده تر تیبوی او مر بـوـط وزارت ته یی دمنظوری لپـاره وړاندی کوی . قابل عرضه را ترتیب و جهت اخذ منظوری بوزارت مربوط تقدیم میدارد .

## دوه او یایمه ماده :

دیو شمیر شیانو په مقابل کبی دمارکیت دتقاضا د کموا لی په صورت کی تصدی کو لای شی چی ددی ډول شیانو دپلور لو دبیی په سلو کی ترلسو پوری درا ټیتولو تصمیم ونیسی . که چیری په سلو کی له لسو نه دزیات ټیتوالی اړتیا منځ ته راشی په دی صورت کی باید یو پیشنهاد دمنظوری داخستلو لپاره مربوط وزارت ته وړاندی کړی .

## دری او یا یمه ماده :

تصدی په مربوطو دفتر نو کی دداغمه او استعمال شویو ماشین آلاتو ، دتولید اتو فاضلی ، استعمال شویو او له استفادی نه وتلو ودانیو او تاسیساتو دمجرایی په هکله تصمیم نیسی او دمربوط وزارت له منظوری نه وروسته دهغو دمجرایی یاورنه په بل ډول داستفادی یا دلیلام دقانون سره سم یی دفلز یا نورو موادو په تو گه پلورلو ته اقدام کوی اودپلور لودماحصل په هکله ددغه قانون د شپیتمی ما دی له حکم سره سم اجرا آت کوی .

## ماده هفتاد و دوم :

در صورت کاهش تقاضای مارکیت به مقابل یک تعداد اشیاء تصدی میتواند در تنزیل قیمت فروش چنین اشیاء تا (۱۰) فیصد تصمیم اتخاذ بدارد . هرگاه ضرورت تنزیل بیشتر از ده فیصد به میان آید در اینصورت باید پیشنهادی جهت اخذ منظوری بوزارت مربوط تقدیم گردد .

## ماده هفتاد و سوم :

تصدی در مورد مجرای ماشین آلات داغمه و مستعمل ، فاضله تولیدات ، تعمیرات و تاسیسات مستعمل و غیر قابل استفاده در دفاتر مربوط تصمیم اتخاذ و بعد از اخذ منظوری وزارت مربوط درمورد مجرای یا استفاده از آن بنحو دیگری یا فروش آن مطابق به قانون لیلام بحیث فلز و سایر مواد اقدام و راجع به ماحصل فروش طبق حکم ماده (۶۰) این قانون اجرا آت می نماید .

# رسمی جریده

۵- دکدر ، کار او معاشونوپه  
ساحه کی .  
۵- در ساحه کدر ، کـــارو  
معاشات .

## ماده هفتاد و چارم :

تصدی امور تربیوی کدر را  
مستقیما در ساحه تولیدی و اعزام  
کدر ها را جهت بالا بردن سطح  
مهارتی و آگاهی به سایر تصدیها  
و موسسات تعلیمی مربوط بدوش  
دارد .

تصدی کمیسیون ها را جهت  
اخذ امتحان بمنظور تعیین درجه  
کار گران ساحه تو لیدی مطابق  
با احکام قانون تشکیل میدهد .  
اعضای کمیسیون ، به پیشنهاد  
رئیس تصدی و منظوری وزیر  
مربوط تعیین میگرددند .

## ماده هفتاد و پنجم :

تصدی به همکاری اتحادیه صنفی  
تصدی تدا بیری را جهت بهبود  
وضع صحی و شرایط کار اتخاذ  
نموده و مقررات امنیت تکنیکی و  
حفظ الصحه تولیدی را رعایت می  
نماید .

## ماده هفتاد و ششم :

تصدی تطبیق صحیح اجرا ای  
معا شات و مزد تشویقی ، استفاده  
و مصرف صحیح از ذخیره معاشات  
و ذخیره تشویقی را تامین میکند .

## ماده : شلور او یا یمه

تصدی په تو لیدی ساحه کی په  
مستقیم ډول د کدرو نو تربیوی  
چاری او دمهار تی او آگاهی د سطحی  
دلوړولو لپاره نورو تصدیو او  
مربوطو تعلیمی موسسو ته د کدرونو  
لیزل په غاړه لری .

تصدی د تو لیدی ساحی دکار  
گرانو ددرجی د ټا کلو په منظور  
دازموینی داخیستلو لپاره د قانون  
له حکمو نو سره سم کمیسیو نونه  
تشکیلوی ، دکمیسیون غړی د  
تصدی درئیس په پیشنهاد او د  
مربوط وزیر په منظوری ټا کل کیږی .

## پنځه او یا یمه ماده :

تصدی د تصدی د صنفی اتحادیې  
په مرسته دصحی وضعی اود کار  
دشرایطو د ښه والی لپاره ځینی  
تدابیر نیسی او دتخنیکي امنیت او  
تولیدی حفظ الصحی مقررات په پام  
کی نیسی .

## شپږ او یا یمه ماده :

تصدی دمعا شاتو او تشویقی  
مزد صحیح اجرا اودمعا شاتو له  
زیرمی او تشویقی زیرمی نه صحیح  
استفاده او پر ځای لگښت یی  
تامینوی .

# رسمي جريدہ

## اوه او يا یمه ماده :

تصدی دما مورینو د تقرر او تبدل په هکله دقانون له حکمونو سره سم تصمییم نیسی .

## اته او يا یمه ماده :

تصدی د بهرنیو متخصصانو پر ځای دافغانی متخصصانو دتعویضولو لپاره مربوط و زارت ته پیشنهاد وړاندی کوی .

## نه اويا یمه ماده :

تصدی کو لای شی چی دشرايطو دمساعدت په صورت کی چی د یو شمیر کارگرانو مزد له میاشتنی معاش نه دتولید په هر واحد مزد (داکور دسیستم) ته تبدیل کاندی

## اتيا یمه ماده :

تصدی دصنفی اتحاد یی پسه مرسته د کار گرانو د ژوند، کلتور، اوسید لو او حفظ الصبحی دشرايطو ښه والی ته اقدام کوی .

## ۶- دعلم او تخنیک په ساحه کی.

## یو اتيا یمه ماده :

تصدی په هغو تو لیداتو کی چی دعصری علم او تخنیک دتحوالاتو په مقتضا او دملی اقتصاد له غوښتنو سره برابر وی، دنویس محصولاتو طرح او تطبیق اودتکنو- لوجی موثر پرو سسو نه او دتولید دچارو دسمو ن طرز العلمو نه تطبیق

## ماده هفتاد و هفتم :

تصدی در حصه تقرر و تبدل ما موران مطابق باحکام قانون تصمییم اتخاذ میکند .

## ماده هفتاد وهشتم :

تصدی جهت تعویض متخصصان افغانی بعوض متخصصان خارجی- بوزارت مربوط پیشنهاد تقدیم میدارد .

## ماده هفتاد و نهم :

تصدی میتواند در صورت مساعد بودن شرایط تولید مزد يك عده کار گران را از معاش ماهانه به مزد فی واحد تولید (به سیستم اکورد) تبدیل نماید .

## ماده هشتادم :

تصدی به همکاری اتحادیه صنفی در بهبود شرایط معیشت ، کلتور رهائش و حفظ الصحه کار گران اقدام میورزد .

## ۶- در ساحه علم و تخنیک .

## ماده هشتاد و یکم :

تصدی طرح و تطبیق محصولات جدیدی را در تولیداتیکه بمقتضای تحولات علم و تخنیک عصری و تقاضای اقتصاد ملی ، ساز گار باشد طرح و پروسس های موثر تکنو لوجی و طرز العمل های ساز ماندهی امور تولید را تطبیق



## رسمی خبرنامه

و تدابیر لازم را در مورد مکانیزه و اتوماتیک ساختن دستگاه های تولیدی و استفاده بیشتر از مواد خام با در نظر داشت صرفه جویی از آن اتخاذ میکند .

### ماده هشتاد و دوم :

تصدی بهمکاری اتحادیه صنفی در انکشاف و توسعه اختراعات و بهتر ساختن امور موجوده تصدی و مطالعه و استفاده از تجربیات پیشرفتہ تصدی های متجانس اقدام میورزد .

### فصل ششم

تجدید سازمان ، انحلال و تصفیه تصدی

### ماده هشتاد و سوم :

تجدید سازمان و انحلال تصدی بآمر پیشنهاد وزارت مربوط و موافقه وزارت مالیه و منظوری شورای وزیران صورت میگیرد .  
تجدید سازمان و انحلال تصدی به نشر میرسد .

### ماده هشتاد و چهارم :

تجدید سازمان تصدی در اثر یکی از عوامل ذیل صورت میگیرد :

۱- الحاق تصدی با تصدی دیگر .

کوی او دتو لیدی دستگا وو پسه میکا نیزه کو لو او اتومات کولو کی او دسپما په نظر کی نیو لو سره له او مو موادونه گتهی دزباتی گتهی اخیستلو په هکله لازم تدابیر نیسی .

### دوه انیایمه ماده :

تصدی دصنفی اتحاد یی پسه مرسته داختر عاتو انکشاف او پراختیا او دتصدی د موجود و چارو ښه والی او دمتحان سو تصدیوو دپرمختلو تجربو مطالعی او ورته استفادی ته اقدام کوی .

### شپږم فصل

د تصدی د سازمان تجدید ،

پنګیدل او تصفیه

### دری اتیا یمه ماده :

د تصدی د سازمان تجدید او پنګیدل د مربوط وزارت په پیشنهاد او د مالی د وزارت په موافقه او د وزیرانو شورا په منظوری صورت مومی .  
د تصدی د سازمان تجدید او پنګیدل خپریزی .

### څلور اتیا یمه ماده

د تصدی د سازمان تجدید د لاندی عواملو نه په یوه صورت مومی :

۱- د بلی تصدی سره د تصدی یوځای کیدل .

# رسمی جدید

۲- ادغام تصدی در تصدی دیگر.

۳- انقسام تصدی .

۴- تجزیه تصدی .

## ماده هشتاد و پنجم :

در صورت الحاق تصدی با تصدی دیگر تمام دارایی ها ، صلاحیت ها و وظایف هر یک از تصدیهای ملحقه به تصدی ایکه جدیداً بوجود آمده است انتقال می یابد .

## ماده هشتاد و ششم :

در صورت ادغام تصدی به تصدی دیگر تمام دارائی ها ، صلاحیت ها و وظایف تصدی مدغم شده به تصدی ایکه در آن ادغام گردیده است انتقال می یابد .

## ماده هشتاد و هفتم :

در صورت انقسام تصدی هر یک از تصدیها ئیکه جدیداً بوجود آمده است در ساحه خود دارائی ها صلاحیت ها و وظایف تصدی منقسم شده را اعمال میکنند .

## ماده هشتاد و هشتم :

در صورت تجزیه قسمتی از تصدی بحیث تصدی جداگانه ، دارائی ها ، حقوق و وظایف قسمت تجزیه شده به تصدی جدید انتقال می یابد .

۲- به بله تصدی کی د تصدی

ادغام .

۳- دتصدی انقسام .

۴- دتصدی تجزیه .

## پنجه اتیا یمه ماده :

دبلی تصدی سره دتصدی دیوخی کیدلو به صورت کی دهری ملحق تصدی پوله شتمنی ، واکونه اودندی هغی تصدی ته انتقالیری چی نوی منخ ته راغلی ده .

## شپن اتیا یمه ماده :

دبلی تصدی سره د تصدی دادغام به صورت کی دمد غم شوی تصدی پوله شتمنی ، واکونه او دندی هغی تصدی ته چی به هغی کی مدغم شوی ده انتقا لیری .

## اوه اتیا یمه ماده :

دتصدی دانقسام به صورت کی هغه تصدی گانی چی نوی منخ ته راغلی دی هریوه به خپله ساحه کی د تقسیم شوی تصدی شتمنی ، واکونه اودندی اعمالوی .

## اته اتیا یمه ماده :

دخانگری تصدی به تو که دتصدی دیوی برخی دتجزیی به صورت کی د تجزیه شوی برخی شتمنی ، حقوق اودندی نوی تصدی ته انتقالیری .

# رسمی جرنلہ

## نہ اتیا یمہ مادہ :

مادہ ہشتاد و نہم :  
تصفیہ تصدی توسط ہیئتی کہ  
از طرف وزارت مربوط تعیین میگردد  
صورت میگیرد .  
طرز العمل تصفیہ و وظایف ہیأت  
تصفیہ توسط مقررات تنظیم می  
گردد .

دتصدی تصفیہ دہغہ ہیأت لہ  
خوا صورت مومی چی دمربوط  
وزارت لہ خوا پاکل کیری .  
دتصفیی طرز العمل او دتصفیی  
دہیأت دندی دمقرراتو پہ واسطہ  
تنظیمیری .

## نوی یمہ مادہ :

مادہ نودم :  
موعد تکمیل امور تصفیہ تصدی  
از (۴) ماہ تجاوز کردہ نمیتواند . در  
صورتیکہ تصفیہ زمان بیشتر را  
ایجا بکند این مدت بہ موافقہ  
وزارت مالیه از طرف وزارت مربوط  
تمدید شدہ میتواند .

دتصدی دتصفیی دچارو  
دبشپریدلو مودہ لہ خلورو میاشتو  
نہ زیا توا لی نہ کوی . کہ چیری  
تصفیہ زیا تہ مودہ و غواری دغہ  
مودہ دما لیی د وزارت پہ موافقہ  
دمربوط وزارت لہ خوا تمدیدیدلای  
شی .

## یونوی یمہ مادہ :

مادہ نود و یکم :  
ہیأت تصفیہ چگونگی تصفیہ  
تصدی را بہ نشر سپردہ وموضوع  
را کتبا بہ موسسات و اشخاص  
طرف معاملہ ابلاغ مینماید .  
ادعای دائنین تصدی بعد از تاریخ  
نشر تاسہ ماہ شنیدہ شدہ  
میتواند .

دتصفیی ہیأت دتصدی دتصفیی  
خرنگوا لی خپر وی او موضوع  
معاملہ لرو نکو موسسو او اشخاصو  
تہ پہ لیکلی دول ابلاغوی .  
دتصدی ددا ئنینو ادعا دخپرولو  
لہ نیٹہی نہ وروستہ تر دری میاشتو  
پوری اوریدل کیدلای شی .

## دوہ نوی یمہ مادہ :

مادہ نود و دوم :  
دیون تصدی منحل شدہ ازدارائی  
تصدی طبق قانون پر داختمہ شدہ و  
دارائی مازاد بحساب واردات دولت  
انتقال می یابد .

د پنگی شوی تصدی پورو نہ د  
تصدی لہ شتمنی نہ دقانون سرہسم  
ورکول کیری او ما زادہ شتمنی  
ددو لت دوار داتو حساب شدہ  
انتقالیری .

# رسمی جریده

## اوم فصل

### متفرقه حکمو نه

#### دری نوی یمه ماده :

تصدی کو لای شی چی دمحصو-  
لاتو د پلورلو ، دخد ما تو دعر ضه  
کولو او دپیر ودلو د چارو دپای ته  
رسو لو لپاره په هیواد کی دننه  
دمربوط وزارت په موافقه نمایندگی  
تاسیس کاندی .

د هیواد نه بهر دنماینده گــی  
تاسیس دوزیرانو د شورا په تصویب  
صورت مومی او دنو مو پی نمایندگی  
لگښت داسعاری عوایدو دما حاصل  
په واسطه تمویلیری .

#### څلور نوی یمه ماده :

تصدی مشخص مهر لری .

#### پنځه نوی یمه ماده :

دتصدی ما مورین او اجیران  
د دوا لیت دما مورینو او اجیرانو د ټولو  
قانونی حقوقو لرو نکي اود ټولو  
مکلفیتو نو تابع دی او دتصدی  
کارگران دکار او کارگر د ټولو  
قانونی حقوقو لرونکی اود ټولو  
مکلفیتو نو تابع دی .

## فصل هفتم

### احکام متفرقه

#### ماده نود و سوم :

تصدی میتواند جهت فروش  
محصولات ، عرضه خدمات وانجام  
امور خریداری ، در داخل کشور به  
موافقه وزارت مربوط نمایندگی-  
تاسیس کند .

تاسیس نمایندگی در خارج  
کشور به تصویب شورای وزیران  
صورت میگیرد و مصارف نمایندگی  
مذکور توسط ما حاصل عواید-  
اسعاری تمویل میگردد .

#### ماده نود و چارم :

تصدی دارای مهر مشخص میباشد .

#### ماده نود و پنجم :

مامورین و اجیران تصدی واجد  
کلیه حقوق و تابع جمیع مکلفیت های  
قانونی ما مورین و اجیران دولت  
و کارگران تصدی واجد کلیه  
حقوق و تابع جمیع مکلفیت های  
قانونی کار و کارگر میباشد .

## رسمی جریده

شمین نوی یمه ماده :

دغه قانون په رسمی جریده کی  
له خپریدو وروسته نافذیری او  
ددغه قانون په نافذید لو سره  
د دولت د تصدیق قانون چی د ۱۳۵۶  
کال دسرطان د میاشتی په دیرشمی  
نیټی خپور شوی او دنورو قوانینو  
حکونه چی له دغه قانون سره توپیر  
ولری ملغی دی .

ماده نود وشمین :

این قانون بعد از نشر درجریده  
رسمی نافذ میگردد . با انفاذ این  
قانون قانون تصدی های دولت  
منتشره (۳۰) سرطان سال ۱۳۵۶  
واحکام سایر قوا نینیکه مغایر این  
قانون باشد ملغی است .

# رسمي جريدنه

عبدالر شيد آرین دعد ليدی وزیر!

دافغانستان ددمو کړا تیک جمهوریت د انقلابي شورا رئيسه هیأت د ۱۳۵۹ کال داسد دمیاشتي دشیپار-سمی نیټی په غوڼه کښی په اولسو مادو کښی دڅارندوی داستخدام، ترفیع او تقاعد دقانون دلومړی گڼی ضمیمی په بنادوزیرانو دشورا د ۱۳۵۹ کال داسد دمیاشتي دیوولسمی نیټی «۲۴۶۴» گڼه پر یکره تایید او تصویب کړه.

دانقلابي شورا درئيسه هیأت د تصویب مراتب چی دافغانستان ددمو کړا تیک جمهوریت دانقلابي شورا درئيس له خوا منظور شوی اود ۱۳۵۹ کال داسد دمیاشتي دشلمی نیټی په (۹۳۵) گڼه فرمان عظمی صدارت ته ابلاغ شوی تاسی ته خبر در کړ شو خو چی نو موړی ضمیمه په رسمی جریده کښی خپره کړی.

سلطانعلی گشتمند

دانقلابي شورا درئيس مرستیال

اود صدر اعظم مرستیال

عبدالرشید آرین وزیر عدلیه!

هیأت رئيسه شورای انقلابی جمهوری دموکړا تیک افغانستان در جلسه تاریخی ۱۶ ر ۵۹ ر ۵۹ حود فیصاه شماره «۲۴۶۴» جلسه مورخ ۱۱ ر ۵۹ شو رای وزیران را مښی بر ضمیمه شماره یک قانون استخدام، ترفیع و تقاعد دڅارندوی بداخل هغه ماده تائیدو تصویب نمود.

مرا تب تصویب هیأت رئيسه شورای انقلابی که به منظوری رئيس شورای انقلابی جمهوری دموکړا تیک افغانستان رسید و بفرمان شماره (۹۳۵) مورخه ۲۰ ر ۵۹ ر ۱۳۵۹ به صدرات عظمی ابلاغ گردیده بشما اطلاع داده شد تا ضمیمه مذکور را در جریده رسمی نشر نمایند.

سلطانعلی گشتمند

معاون رئيس شو رای انقلابی

ومعاون صدر اعظم

# رسمی خبریه

دڅارندوی داسخدام، تر فیع او تقاعد  
دقانون لو مړی ګڼه ضمیمه  
لو مړی ماده:  
ماده اول:

دپو لیسو او ژاندارم داسخدام،  
تر فیع او تقا عدقا نون دڅارندوی د  
اسخدام، تر فیع او تقا عد دقا نون  
په نامه یا دپړی .

دو همه ماده :

دڅارندوی داسخدام، تر فیع او  
تقاعد دقا نون ددو همی ما دی د  
لومړی فقری دمند رچی دپو لیسو  
اوژاندارم داصطلاح پر ځای دڅا-  
رندوی اصطلاح استعمال کیږی.

دریمه ماده :

څارندوی هغه څو ک دی چی دڅار-  
ندوی دعو می قوما ندا نی به تجو-  
یزیی په هیوادکی دننه یا بهر دڅارندوی  
له تعلیمی مو سسو نه دتعلیمی بر-  
یالیتوب خپل سند په لاس راوړی وی  
او دڅارندوی داسخدام، تر فیع او  
تقاعد دقا نون له حکمو نو سره سم  
دڅارندوی په مسلک کښی شامل شوی  
وی.

څا رندوی اذر یم سا تمن السی  
مارشال راشا مل میشود .

ستر پاسوال ومارشال دڅارندوی  
که معادل ستر جنرال ومارشال  
قوای مسلح می باشد تا بع معیار های  
ترفیع و تقاعد این قا نون شنا خته  
نمیشو ند.

له در یم سا تمن نه تر مارشال  
پوری په څا رندوی کی شامل دی .  
دڅارندوی ستر پاسوال او مار-  
شال چی دوسله وال پوځ له ستر-  
جنرال او مارشال سره معادل دی د  
دغه قانون دترفیع او تقا عد  
دمعیارو نو تا بع نه ګڼل کیږی.

# رسمی جریده

## خلور مه ماده :

دخا رندوی په اکا دمی کښی د شمول له پاره لږ تر لږه دیو سل او اوه شپيته سا نتي متره ونی در لودل اود اولس کلنی عمر ته رسیدل اوله دیر ش کلنی څخه نه زیا توا لسی شرط دی .

## ماده چهارم :

برای شمول در اکادمی څا رندوی داشتن حد اقل یکصد و شصت و هفت سانتی متر قد و رسیدن به سن هفده و عدم تجاوز از سن سی سا لگی شرط میباشد .

## پنځمه ماده :

هغه کسان چی دخا رندوی داستخدام تر فیع او تقاعد دقا نون دشپښ می مادی مند رج شرا یط ولری دکا نکورد ازمو ینی له اخیستلو ورو سته دمر- بوطی تعلیماتنا می له حکمو تر سره سم دخارندوی په اکا دمی او ی-اد دخارندوی په تعلیمی مو سسو کښی په هیواد کښی دننه یا بهر شا ملیری .

## ماده پنجم :

اشخا صیکه واد شرا یط مند رج ماده (۶) قانون استخدام، تر فیع و تقاعد دخارندوی باشند بعد از اخذ امتحان کانکور مطا بق احکام تعلیماتنا مه مر بوطشا مل اکا دمی څار ندوی یا مو سسات تعلیمی څار ندوی در داخل یا خار چ کشور میگرد ند .

## شپږمه ماده :

دخارندوی داکا دمی فار غان ددی ضمیمی ددریمی مادی دحکم په پام کی نیو لو سره دزده کړی څا نگ-ی سره سم په لاندی ډول دخارندوی په مسلک کښی شاملیری :

## ماده ششم :

فار غان اکا دمی څار ندوی بسا رعایت حکم ماده سوم این ضمیمه مطابق رشته تحصیل بتر تیب ذیل در مسلک دخارندوی مقرر میشود ند :

۱- داکا دمی دپو هنځی فارغ د

دوهم څارن په رتبه دلیسانس سره په معادل امتیاز .

۲- داکا دمی دمستعجل کورس

فارغ چی ددولسم ټولگی له فراغت

نه ورو سته په کور س کښی شا مل

شوی وی ددریم څارن په رتبه .

۱- فارغ پو هنځی اکا دمی بر تبه

دوهم څارن با امتیاز معادل لیسانس .

۲- فارغ کور س مستعجل اکا دمی

که بعد از فراغت از صنف دوا زده

یکور س شا مل شده با شد بر تبه

دریم څارن .



## رسمی جریده

- ۳- دساتنمن دکورس فارغ چی له نهم پولگی نه له فراغت نه وروسته به کورس کښی شيا مل شوي وی د دریم ساتنمن په رتبه .
- ۴- هغه دریوران چی خصوصی زده کړه یی کړې ده دخارندوی د استخدام، تر فیع او تقاعد قانون دشپرمی مادی دپنځمی فقری دحکم په پام کښی نیو لو نه پرته ، که چیری دنو موړی قانون دشپرمی مادی دفقرو شرطو نه ولری، انتخاب او دمحا ربوی دریورا نو په نو لگی کښی دا خلیری . دبری لیک له لاس ته راوړ لو نه وروسته دساتنمن نامزد منل کیږی اود هغه دامتياز! —و مستحق کیږی ، په بریالیتوب ددوه کاله خدمت دپای ته رسولو او مساعد سجل داخستلو په صورت کښی د دریم ساتنمن په رتبه .
- ۵- له دری کاله نه پورته دتعلیمی عالی موسسو دزده کړی دبشپړو کورسو نو فارغ په داسی حال کښی چی بکلور یا ولری له دری کلونو نه پورته دزه کړی ددوری دقندم له محاسبی سره دوه مخارن په توگه .
- ۶- ددوو او دری کلونو تر مینځ دمسلیکی منځنیو تعلیمی بشپړو کورسو نو فارغ چی بکلور یا ولری ددوهم مخارن په توگه .
- ۷- له هیواد نه بهر دخارندوی دتعلیمی موسسو دفارغ ددی ما دی له
- ۳- فارغ کورس ساتنمن که بعد از فراغت از صنف نهم شام— کورس شده باشد برتبه دریم ساتنمن.
- ۴- در یورا نیکه تحصیلات خصوصی دارند بدون در نظر داشت حکم فقره (۵) ماده (۶) قانون استخدام تر فیع و تقاعد خاړندوی ، در صورتیکه واجد شرایط فقرات ماده (۶) قانون مذکور باشند انتخاب وشا مل صنف دریوران محاربوی شده ، بعد از اخذ شهادتنامه نا مزد ساتنمن قبول و مستحق امتیازات آن میگردد، در صورت انجام دو سال خدمت موفقانه واخذ سجل مساعد برتبه دریم ساتنمن.
- ۵- فارغ کورس های مکمل تحصیل موسسات عالی تعلیمی متجا وز ازشه سال در حالیکه حایز بکلوریا باشد بحیث دومخارن با محاسبیه قدیم دوره تحصیل بالاتر از سه سال.
- ۶- فارغ کورس های مکمل تعلیمی متوسطه مسلکی بین دو الی سه سال که حایز بکلوریا باشد بحیث دومخارن.
- ۷- فارغ موسسات تعلیمی خاړندوی در خارج کشور بعد از ارزیابی

## رسمی جدید

سند تحصیلی مطابقت با حکم این ماده و سپری نمودن دوره معینه کورس در داخل کشور تثبیت رتبه میشود.

### ماده هفتم :

ساتونکی ها بشرط داشتن سواد و ابراز لیاقت بحیث ساتنمن دوره مکلفیت قبول شده دو چند معاش ساتونکی را مستحق میشوند.

در صورتیکه بعد از سپری نمودن مدت ششماه سجل مسا عند اخذ نمایند مستحق سه چند معاش ساتونکی میگردد.

### ماده هشتم :

ساتنمن مندرج ماده هفتم این ضمیمه در صورتیکه حد اقل دارای تحصیلات متوسط بوده یا امتحان سویه را معادل دوره متوسط سپری نماید بعد از انجام دوره مکلفیت بحیث دریم ساتنمن پذیرفته میشود.

### ماده نهم :

فارغان کورس های مسلکی اختصاصی در صورتیکه تا هنوز تثبیت رتبه نشده باشند مطابقت با حکم ماده (۶) این ضمیمه تثبیت رتبه میشوند.

حکم سره سم در تحصیلی سند ارزشیابی او به هیواد کنبی دننه دکورس دنیاکلی مودی له تیرو لو نه وروسته رتبه تثبیتیری.

### او مه ماده :

ساتونکی دسواد در اولو لیاقت دخرگندولو په شرط دمکلفیت ددوری دساتنمن په توگه منل کیری، دساتونکی دمعا ش دوه برا سره مستحق کیری.

که چیری دشپن میاشتنو مودی له تیرو لو وروسته مسا عند سجل واخلی دساتونکی دمعا ش ددوری برابره مستحق کیری.

### اتمه ماده :

ددی ضمیمی داوومی مندرج ساتنمن که چیری لبرتر لره منخنکی زده کړه ولری او یاد منخنکی دوری معادل دسوییی آزموینه تیرو کړی، د مکلفیت ددوری له پای ته رسو لو وروسته ددریم ساتنمن به توگه منل کیری.

### نهمه ماده :

داختصاصی مسلکی کورسو نو دفارغانو که چیری یی تر او سه پوری رتبه نه وی تثبیت شوی، ددی ضمیمی دشپن می ما دی له حکم سره سم رتبه تثبیتیری.

# رسمی جدید

## لسمه ماده :

دخار ندوی او هم د یفا نو دتر-  
فیغ او تقا عدد اجرا موده دهر  
کال دثور او موده .

## یوو لسمه ماده :

په هره رتبه کښی دسا تنمنا نو  
دتر فیغ له پاره خدمت مو ده په  
لاندی ډول ده :

- ۱- در یم سا تنمن له رتبی نه د  
دو هم سا تنمن رتبی ته دری کا له .
- ۲- ددو هم ساتنمن له رتبی نه  
دلومړی ساتنمن رتبی ته دری کاله .
- ۳- دلو مړی ساتنمن له رتبی نه د  
سر ساتنمن رتبی ته دری کاله .
- ۴- دسر سا تنمن له رتبی نه ددو هم  
څارن رتبی ته ، دری کا له .

## دولسمه ماده :

دسر سا تنمن له رتبی نه ددو هم  
څارن رتبی ته دتر فیغ له پاره دخار-  
رندوی دتر فیغ او تقاعد دقانون د  
نورو حکمو نو په پام کښی نیو او  
سره دسویی دلوړتیا په کورس کښی  
بریا لیتوب شرط دی .

که چیری شخص دکورس په ورو-  
ستی آز موینه کښی بریا لی نشی له  
دوه کاله خدمت نه وروسته بیا په  
کورس کښی شاملید لای شی .

که چیری په دو هم چا نس کښی  
هم بریا لی نشی له یو کال خدمت نه  
وروسته ددریم ځل لپاره هغه ته دکورس

## ماده دهم :

مو عد اجرای تر فیغ و تقا عدد خار-  
ندوی و همرد یفان ، هفت ثور هر  
سال میباشد .

## ماده یازدهم :

مدت خدمت برای ترفیع ساتنمنان در  
هررتبه قرار آتی است :

- ۱- ازرتبه در یم سا تنمن بر-  
تبه دو هم سا تنمن سه سال .
- ۲- ازرتبه دو هم سا تنمن برتبه  
لمړی سا تنمن سه سال .
- ۳- ازرتبه لمړی سا تنمن برتبه  
سر سا تنمن سه سال .
- ۴- ازرتبه سر سا تنمن برتبه  
دوهم څارن سه سال .

## ماده دوازد هم :

برای ترفیع ازرتبه سر سا تنمن  
برتبه دوم څارن بار عایت سا یر  
احکام قانون ترفیع و تقاعد خار ندوی  
موفقیت در کورس ار تقای سویه  
شرط میباشد .

درصور تیکه شخص در امتحان  
نهایی کورس مو فق نشود بعد از  
دو سال خدمت مجددا شامل کورس  
شده میتواند .

اگر در چا نس دوم نیز مو فق نشود  
بعد از یک سال خدمت ، برای بار سوم  
چانس شمول در امتحان کورس

## رسکی خبریدنه

بوی داده میشود ، مشروط برینکه سن وی از چهل سال تمام تجاوز نکرده باشد .

شخصیکه بارسوم نیزموفق شده نتواند ویا سن وی از چهل سال تمام تجاوز نموده باشد بحیث سرصاکن بوظیفه ادامه میدهد .

### ماده سیزدهم :

۱- بکلوریا پاسا نیکه قبلا بحیث صاکن پذیرفته شده اند از تاریخ تقرر بحیث دریمخارن شناخته شده ومدت خدمت مطابق احکام قانون استخدام، ترفیع و تقاعد بخارندوی درقدم آنها محاسبه میشود .

۲- متوسطه پاسانیکه قبل از نفاذ این ضمیمه بر تبه پائینتر از سرسا- تنمن شامل خدمت شده اند در صورتیکه مدت چار سال یا بیشتر از آن خدمت وسجل مساعد اخذ نموده باشند بمنظور ترفیع هر دوره چار سال خدمت پنج سال محاسبه میشود .

۳- صاکن هائیکه قبل از نفاذ این ضمیمه بر تبه سر صاکن رسیده اند بر تبه دو همخارن ارتقای نمایند .

### ماده چهاردهم :

بادر نظر داشت احکام قانون استخدام، ترفیع و تقاعد بخارندوی

په آزموینه کنبی د شمول چانس ورکول کیری ، پدی شرط چی دهغه عمر له پوره خلوینبیت کلو نونه نه وی اوښتی .

که څوک دریم ځلی هم بریا لی نشی او یا یی عمر له پوره ځلو ینیت کلو- نونه زیات شوی وی دسر صاکنم- په توگه دندی ته دوام ور کوی .

### دیارلسمه ماده :

۱- هغه بکلور یا پاسان چی پخوا صاکنم په توگه منل شوی دی د تقرر له نیټی نه ددریمخارن په توگه گڼل کیری او دخدمت موده دځا- رندوی داستخدام، ترفیع او تقاعد قانون له حکمونو سره سمه دهغوی په قدم کنبی محاسبه کیری .

۲- هغه متوسطه پاسان چی ددی ضمیمی له نفاذ نه دمخه دسر سا- کنم نه په پټپټه رتبه په خدمت کنبی شامل شوی دی ، که چیری یی څلور کاله او یا ور نه زیات خدمت کړی وی او مسا عد سجل یی اخستی وی، د ترفیع په منظور دهر وڅلورو کلو نو دخدمت دوره پنځه کاله محاسبه کیری .

۳- هغه صاکنان چی ددی ضمیمی د نفاذ له نیټی نه دمخه دسر سا- کنم رتبې ته رسید لی دی ددو همخارن رتبې ته لوړ پزی .

### څوارلسمه ماده :

دځا رندوی داستخدام، ترفیع او تقاعد قانون دحکمونو په پام

## رسمی خبریه

ترافع از رتبه سر څار من برتبه  
سمونيار مستلزم شمول درکورس  
عالی څارندوی بوده وسو په تثبیت شده  
کورس در زمینه رعایت میشود .

### ماده پا نزد هم :

شخصیکه در يك دوره تر فیه مطابق  
حکم ماده (۹۲) قانون استخدام تر-  
فیه و تقاعد څارندوی مورد تأدیب  
قرار گیرد، در صور تیکه در عین  
دوره تر فیه مورد تقدیر یا تحسین  
واقع شود مجازات تأدیبی مانع تر-  
فیه او شده نمیتواند ، جزا تأدیبی  
حبس از ین حکم مستثنی است .

### ماده شا نزد هم :

اشخاصیکه از مو سمات علمی  
څارندوی در خارج کشور سند  
تحصیلی بدست می آورند سند مذکور  
توسط شورای عالی څارندوی با  
رعایت احکام این ضمیمه وسایر  
قوانین مربوط موردارزیا بی قرار  
میگیرد .

### ماده هفدهم :

این ضمیمه از تاریخ نشر درجریده  
رسمی نافذ گردیده وبا نفاذ آن احکام

کنبی نیولو سره دسر څار من  
له رتبی نه دسمو نیار رتبی ته  
تر فیه دڅارندوی په عالی کورس  
کنبی دشمول مستلزمه دی اودکورس  
تثبیت شوی سو په پدی هکله په  
پام کی نیول کیږی .

### پنځلسمه ماده :

که څوک دتر فیه په یوه دو ره کنبی  
دڅارندوی داستخدام ، تر فیه او  
تقاعد دقانون ددوه نوی می مادی له  
حکم سره سم تأدیب شی ، که  
چیری دتر فیه په هماغه دو ره کنبی  
تقدیر یا تحسین شی تأدیبی مجازات  
دهغه دتر فیه خنډه کیده لای نشی، د  
حبس تأدیبی جزا له دی حکم نه  
مستثنی ده .

### شپاړسمه ماده :

هغه کسان چی له هیوادنه بهر دڅا-  
رندوی له علمی مو سسو نه تحصیلی  
سند په لاس راوړی ، نو مو هی سند  
ددی ضمیمی او نورو مربوط قوانینو  
دحکمونو په پام کنبی نیولو سره د  
څارندوی دعا لی شورا له خوا ارزیا-  
بی کیږی .

### اولسمه ماده :

دغه ضمیمه په رسمی جریده  
کنبی دخپرید لو له نیټی نه وروسته

## رسمی جریدہ

نافذ پیری او په نافذید لو سره یی د ۱۳۵۲ کال درسمی جریدی په یوو- یشتمی گڼی کښی دڅارندوی داستخدام تر فیع او تقاعد څپا ره شوی قانون ۲۹،۷، ۳۰ او ۳۱ ما دی اوددو همی مادی دلومړی فقری او ددوه دیرشمی مادی ددوهمی اوشپږ می فقری او تبصری حکمو نه ملغی گڼل کیری .

مواد ۲۹،۷، ۳۰، ۳۱، واحکام فقره (۱) ماده دوم وفقرات «۲» و«۶» و تبصره ماده (۳۲) قانون استخدام ، تر فیع و تقاعد څار ندوی منتشره شماره (۲۱) سال ۱۳۵۲ جریده رسمی ماغی شنا - خته میشود .

وجه اشتراک

مرکز ۳۰۰ افغانی

ولایات ۳۴۰ =

برای محصلان و متعلمان نصف قیمت

خارج کشور ۵۰ دالر امریکائی

قیمت این شماره (۳۰) افغانی

THE DEMOCRATIC REPUBLIC  
OF AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE

# **OFFICIAL GAZETTE**

**Editor: A. Ghafar Giramy**

**Assistant: Rogul Noory**

**Issue No. (459)**

**Date: August 21, 1980**